



## Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

**6478**-е заседание

Среда, 9 февраля 2011 года, 10 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

*Предварительный отчет*

*Председатель:* г-жа Виотти ..... (Бразилия)

Босния и Герцеговина .....	г-н Барбалич
Китай .....	г-н Ли Баодун
Колумбия .....	г-н Осорио
Франция .....	г-н Аро
Габон .....	г-н Мунгара-Муссоци
Германия .....	г-н Виттиг
Индия .....	г-н Манджив Сингх Пури
Ливан .....	г-н Салам
Нигерия .....	г-жа Огву
Португалия .....	г-н Мораиш Кабрал
Российская Федерация .....	г-н Чуркин
Южная Африка .....	г-н Санкву
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии .....	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки .....	г-жа Райс

### Повестка дня

Доклады Генерального секретаря по Судану

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

### Доклады Генерального секретаря по Судану

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я приглашаю представителя Судана принять участие в заседании на основании правила 37 временных правил процедуры Совета.

Я также приглашаю Специального представителя Генерального секретаря по Судану г-на Хайле Менкериоса и Председателя Группы Генерального секретаря по референдумам в Судане г-на Бенджамина Мкапу принять участие в заседании на основании правила 39 временных правил процедуры Совета. Я приветствую присутствующих в зале Совета двух других членов Группы г-на Антонию Монтейру и г-на Бхожраджа Похарела.

Я приглашаю принять участие в заседании на основании правила 39 временных правил процедуры г-на Махмуда Кане, главу Отделения связи Африканского союза, который зачитает по видеомосту из Хартума заявление от имени Председателя Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза по Судану Его Превосходительства г-на Табо Мбеки.

Я также приглашаю принять участие в заседании на основании правила 39 временных правил процедуры Совета министра регионального сотрудничества правительства Южного Судана г-на Денга Алора Куола.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я предоставляю слово г-ну Хайле Менкериосу.

**Г-н Менкериос** (*говорит по-английски*): Позавчера, 7 февраля, Комиссия по проведению референдума в Южном Судане официально объявила результаты референдума о самоопределении Южного Судана. Участие в этом процессе, который был единодушно признан всеми наблюдателями — на национальном, региональном и международном уровне, — а также Группой Генерального секретаря свободным, справедливым и заслуживающим доверия, приняли 97,58 процента из почти 4 миллионов зарегистрировавшихся в качестве избирателей жителей Южного Судана. Подавляющее большинство изби-

рателей — а именно 98,83 процента — проголосовали за отделение.

В день объявления этих результатов Комиссией по проведению референдума в Южном Судане президент Омар аль-Башир подписал указ, подтверждающий признание его правительством этих результатов как законного выражения воли населения Южного Судана, подтверждая тем самым готовность правительства Судана признать образование независимого Южного Судана по завершении периода, оговоренного Всеобъемлющим мирным соглашением (ВМС), 9 июля 2011 года. В ходе своего самого последнего брифинга в Совете (см. S/PV.6468) я подтвердил роль, которую играет президент Аль-Башир, который за неделю до референдума совершил имеющую поистине историческое значение поездку в Джубу, радикально изменившую обстановку и способствовавшую исключительно мирному и организованному проведению референдума.

Я хотел бы, пользуясь этой возможностью, подчеркнуть историческое значение этих событий. Несмотря на все трудности, национальное правительство Судана не только содействовало успешному проведению референдума о самоопределении Южного Судана, но президент Аль-Башир и партия Национальный конгресс теперь официально признали обоснованность и законность его результатов. Сделав это, они, по всей вероятности, раз и навсегда покончили с одним из наиболее длительных и смертоносных конфликтов в Африке. Поистине день 7 февраля 2011 года должен отмечаться и праздноваться в истории Судана и Африки как день, когда самая длительная гражданская война в современной истории континента окончательно завершилась, когда стремление к миру и сотрудничеству одержало верх над стремлением к войне.

Это же стремление также помогло сторонам ВМС добиться значительного прогресса в ходе проводимых при содействии Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза по Судану под председательством президента Мбеки переговоров по широкому кругу вопросов, касающихся договоренностей между двумя государствами в период после референдума. Я отмечаю руководящую роль, которую сыграли президенты Мбеки, Буйоя и Абу Бакр, направлявшие этот важный процесс.

Большая часть подготовительной работы уже завершена. В настоящее время обе стороны ведут серьезный диалог и добиваются успеха. Был согласован целый ряд принципов, касающихся открытых границ, добрососедских отношений, невмешательства в дела других государств и признания экономической взаимозависимости. В области безопасности обе стороны сейчас разработали широкие рамки относительно невмешательства и военного сотрудничества и решили учредить совместные механизмы по регулированию их отношений в области безопасности, в том числе на их общей границе.

Стороны также согласовали общие рамки договоренностей, касающихся гражданства, включая права на передвижение, проживание, владение собственностью и занятость, а также защиты от насильственной депортации или переселения, для своих граждан. В группе вопросов, касающихся экономики и нефтяных ресурсов, стороны занимаются выработкой взаимовыгодных договоренностей, касающихся распределения доходов от добычи нефти и широкого круга вопросов двусторонних экономических отношений. Я надеюсь, что добрая воля, порожденная референдумом, приведет к усилению динамики и скорейшему завершению разработки соглашения между двумя партнерами по ВМС относительно всех этих и других договоренностей, касающихся периода после референдума.

Я хотел бы также отметить усилия сторон по предотвращению и сдерживанию насилия в Абеее, включая договоренности, достигнутые в Кадугли 1 и 17 января, и их недавнее обязательство урегулировать статус Абьея до конца марта. Как президент Аль-Башир, так и первый вице-президент Киир, подтвердили свое намерение рассмотреть вопросы, вызывающие озабоченность у местных общин, и способствовать мирной миграции, выступая в то же время против любых односторонних действий в Абеее. По просьбе сторон Миссия Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) способствовала транспортировке почти 1280 военнослужащих, дополнительно включенных в объединенные сводные подразделения, в пункт сбора в районе Абьея, и Объединенный совет по вопросам обороны согласовал места их окончательного развертывания. Сегодня утром, незадолго до моего появления в Совете Безопасности, мне сообщили о том, что развертывание этих воинских подразделений в различных местах их дислокации началось вчера.

Администрация Абьея согласилась вывести вызывающие споры полицейские подразделения с мест в город Абьею, как только объединенные сводные подразделения будут полностью развернуты в намеченных для этого пунктах в данном районе, что даст возможность племени миссерия начать сезонное кочевье; а представители племени миссерия согласились убрать дорожные заграждения, которые в настоящее время препятствуют передвижению транспорта с севера в южную часть Абьея.

Тем не менее сохраняются серьезные проблемы. В настоящее время эти дорожные заграждения продолжают создавать трудности, ограничивая поступление продовольствия и других поставок в город Абьею. Несмотря на неустанные усилия МООНВС, направленные на содействие улучшению межплеменных отношений, напряженность в этом районе сохраняется. Учитывая деликатный характер нынешней обстановки, я настоятельно призываю стороны удвоить свои усилия, с тем чтобы поддерживать мирную обстановку на местах, используя одновременно преимущество политической динамики, которой они добились в других областях, с тем чтобы окончательно решить более серьезные вопросы, лежащие в основе конфликта в Абеее.

Хотя нельзя недооценивать инциденты, произошедшие в штатах Абьею, Юнити и Западная Экватория, ситуация в плане безопасности в районе действия МООНВС в период проведения референдума в целом была спокойной. В Южном Судане продолжает наблюдаться прогресс в процессе интеграции военнослужащих, которые подняли мятеж против правительства Южного Судана после выборов в апреле 2010 года и которым впоследствии была объявлена амнистия. Однако столкновения, имевшие место между военнослужащими объединенных сводных подразделений суданских вооруженных сил 3–5 февраля в Малакале и его окрестностях, повлекшие за собой гибель 50 человек из числа военнослужащих этих подразделений и гражданских лиц, послужили напоминанием о том, насколько неустойчивой остается ситуация в плане безопасности в Южном Судане. Ее с легкостью дестабилизировала попытка поспешного расформирования объединенных сводных подразделений, и я хотел бы настоятельно призвать стороны не ослаблять бдительности, продолжать взаимодействовать и, когда это целесообразно, использовать МООНВС для выполнения решений, связанных с прекраще-

нием деятельности совместных институтов ВМС, таких как расформирование объединенных сводных подразделений.

Я хотел бы также приветствовать завершение слушаний, касающихся всенародного референдума в штате Голубой Нил. Такие вопросы, как распределение полномочий и материальных благ, будущая судьба солдат Народно-освободительной армии Судана, выходцев с Севера, распределение земли и культурная самобытность, поднимались в ходе всенародного референдума, и их нужно будет включить в повестку дня обсуждений с национальным правительством. Как сейчас предполагается, всенародный референдум в Южном Кордофоне будет проводиться после выборов, намеченных на май. Регистрация избирателей в Южном Кордофоне началась 24 января и, как ожидается, продлится три недели.

В своем последнем брифинге я упомянул о том, что воздействие процесса всенародного референдума будет ограниченным, если он не будет сопровождаться надлежащим предоставлением разрешений на участие в нем. Важно отметить, что после этого партия Национальный конгресс обещала не только расширить основу национального правительства, но и начать широкие консультации по вопросу о будущей конституции Северного Судана. Так как существующая на Севере оппозиция просит обсудить основные принципы, на которые будут опираться эти более широкие консультации, такую политическую инициативу, несомненно, следует приветствовать, и МООНВС готова оказать поддержку, причем совместно с партнерами — особенно с Имплементационной группой высокого уровня Африканского союза по Судану, обладающей полномочиями на содействие такому процессу, — любому политическому процессу, который обеспечит возможность добиться укрепления демократических завоеваний, достигнутых в период ВМС, которые необходимы для достижения постоянной стабильности в Северном Судане.

Сейчас начался процесс обсуждения вопроса о будущем присутствии Организации Объединенных Наций и ее возможной роли в Северном и Южном Судане и во взаимоотношениях между Севером и Югом. Что касается Юга, то правительство Южного Судана заявило о том, что оно будет приветствовать участие Организации Объединенных Наций в поддержке укрепления мира, создания потенциала но-

вых государственных институтов и осуществления пограничного контроля. Техническая оценка этих потребностей начнется уже в ближайшее время в этом месяце. Что касается Севера, то в настоящее время мы обсуждаем с властями те сферы, в которых они стремятся наладить в будущем сотрудничество с Организацией Объединенных Наций. Возможное участие Организации Объединенных Наций или другой третьей стороны в процессе осуществления мер, которые предстоит принять после проведения референдума и которые могут согласовать два государства в отношении Абея, границы и так далее, стоит на повестке дня нынешних переговоров между двумя сторонами. Мы будем регулярно информировать Совет о решениях, принятых сторонами по этим вопросам.

Судан служит примером того, как дух мира может преодолеть десятилетия войны. Партия Национальный конгресс и Народно-освободительное движение Судана и их лидеры — президент Омар Хасан аль-Башир и Сальва Киир Маярдит — заслуживают высокой оценки за это достижение, которое необходимо развивать. Сейчас и Север, и Юг должны стремиться к укреплению мира и выполнению обещаний, данных ими своему народу: обеспечить эффективное и подотчетное демократическое управление, руководить экономическим развитием и обеспечить предоставление социальных услуг, заботиться о социально-культурном разнообразии, последовательно отстаивать демократические права и свободы и тесно сотрудничать в качестве соседей в деле достижения всех этих целей. В определенном смысле их работа только начинается, равно как и работа по оказанию им эффективной поддержки.

Я призываю лидеров и Северного, и Южного Судана сохранить тот дух, который сформировался благодаря успешному завершению референдума, в процессе решения стоящих впереди задач. Это новый исторический момент для Судана, новая эра, которая в случае закрепления и развития достигнутых успехов, может привести к обеспечению прочного мира и прогресса в Судане и способствовать достижению этих же целей в прилегающем к нему регионе и на всем континенте.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Менкериоса за его брифинг.

А теперь я предоставляю слово Председателю Группы Генерального секретаря по референдумам в

Судане Его Превосходительству Бенджамину Мкапе.

**Г-н Мкапа** (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, я благодарю Вас за эту возможность выступить в Совете по вопросу о процессе референдума в Южном Судане.

Мы только что вернулись из Хартума, где Комиссия по проведению референдума в Южном Судане объявила окончательные результаты референдума в отношении самоопределения Южного Судана. Почти 99 процентов избирателей проголосовали за отделение Юга.

Референдум стал крупной вехой на пути к обеспечению прочного мира в Судане, намеченном во Всеобъемлющем мирном соглашении, подписанном правительством Судана и Народно-освободительным движением Судана в 2005 году. В июле прошлого года две стороны написали Генеральному секретарю письмо с просьбой о том, чтобы Организация Объединенных Наций направила основную миссию по наблюдению за проведением референдума в Южном Судане. В сентябре Генеральный секретарь учредил нашу Группу в составе трех человек для наблюдения за процессом проведения референдума и в Южном Судане, и в районе Абьей и для оценки этого процесса.

Просьба о выполнении этой задачи на важнейшем переломном этапе в истории Судана явилась для нас большой честью. Мы пять раз побывали с визитами в этой стране и создали отделение поддержки с полевыми отделениями на всей территории страны. Группа пришла в выводу о том, что результаты референдума отражают волю населения Южного Судана и что процесс проведения референдума был свободным, справедливым и заслуживающим доверия. Мы признательны народу Судана за его приверженность, чувство человеческого достоинства и терпение, благодаря которым этот процесс носил мирный характер и был проведен в установленных сроках.

Когда Группа в последний раз выступала с брифингом в Совете (см. S/PV.6468), процесс голосования только что завершился и процесс подведения итогов на Севере, Юге и на избирательных участках за пределами страны только начался. Группа и ее сотрудники наблюдали за подсчетом голосов и передачей важнейших материалов по всей стране, а также за ее пределами. Комиссия по проведению

референдума в Южном Судане и Бюро объявили предварительные результаты в соответствии с опубликованными сроками. Верховный суд подтвердил, что он не получил никаких жалоб, оспаривающих эти результаты.

Группа провела оценку процесса референдума на основе критериев, предусмотренных в Законе о референдуме в Южном Судане. К их числу относятся создание соответствующей обстановки и условий безопасности для свободного осуществления права на самоопределение; свобода слова; присутствие и участие национальных и международных наблюдателей; свобода собраний и передвижения и информирование избирателей о процессе.

Группа считает, что уровень транспарентности процесса референдума был очень высоким. Активное участие в нем принимали организации гражданского общества. Публичные заявления, с которыми выступали высокопоставленные должностные лица правительства на Севере и Юге, все чаще носили обнадеживающий характер и свободно распространялись через средства массовой информации.

Вместе с тем возникали некоторые проблемы. Отсутствие прогресса в отношении мер, которые предстоит принять после проведения референдума, означало, что избиратели принимали решение в ситуации политической неопределенности и что программы информирования избирателей порой отсутствовали. Ряд инцидентов в области безопасности, не связанных напрямую с проведением референдума, имели место во время регистрации и голосования. Кроме того, отмечались случаи запугивания регистрирующихся лиц, журналистов, политических активистов и правозащитников. Тем не менее это были отдельные случаи. По мнению Группы, ни один из них существенно не повлиял на доверие к этому процессу.

Группа признательна Комиссии по проведению референдума в Южном Судане, ее Бюро и всем сотрудникам, обеспечивавшим проведение референдума, за преодоление многочисленных проблем в целях успешного проведения референдума. Мы признательны также Миссии Организации Объединенных Наций в Судане, Объединенному отделу Организации Объединенных Наций по референдумам и выборам и другим международным советникам по вопросам выборов, группам национальных и

международных наблюдателей и донорам за их помощь в достижении этой цели.

Группа признает и высоко оценивает решающую роль президента Омара аль-Башира и первого вице-президента Сальвы Киира Маярдита. Они проявили мужество и политическую приверженность обеспечению того, чтобы главная историческая цель мирного процесса была достигнута.

Работа сторон еще не закончена. Мы призываем стороны Мирного соглашения воспользоваться динамикой, возникшей в результате успешного завершения референдума, для достижения долгосрочного соглашения о мерах, которые предстоит принять после проведения референдума, с тем чтобы народы Северного и Южного Судана могли жить вместе бок о бок, сотрудничая друг с другом в условиях безопасности и достоинства. Группа также хотела бы подчеркнуть непреходящую важность защиты всех суданских граждан — жителей и Севера, и Юга.

Во Всеобъемлющем мирном соглашении предусматривалось, что референдум по району Абьей должен проводиться одновременно с референдумом по Южному Судану. Группа сожалеет о том, что этого не произошло. Комиссия по проведению референдума в районе Абьей еще не создана, и не достигнуто соглашение о том, кто будет иметь право голосовать. В этом районе имели место столкновения с применением насилия, еще больше обострив ситуацию. Группа настоятельно призывает обе стороны Всеобъемлющего мирного соглашения стремиться к скорейшему нахождению прочного решения проблемы Абьея. Мы призываем население этого района проявлять терпение и толерантность до тех пор, пока не будет найдено справедливое решение.

Проведение референдума — это не самоцель. Если он состоится, то он ознаменует собой новую политическую эпоху для Севера и для Юга. Поэтому мы настоятельно призываем международное сообщество продолжать осуществлять политические меры, удвоить свои усилия, чтобы в предстоящие месяцы помочь Судану и новым образованиям, которые появятся в постпереходный период. Только благодаря такому активному участию этот период будет длительным.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю Председателя Мкапу за его брифинг.

А теперь слово предоставляется главе Отделения связи Африканского союза в Судане Его Превосходительству послу Махмуду Кане.

**Г-н Кане** (*говорит по-английски*): Председатель Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза по Судану г-н Табо Мбеки был бы рад выступить сегодня на этом важном заседании Совета Безопасности, но, к сожалению, утром ему пришлось отправиться в Гану для участия в ранее намеченном мероприятии. Он просил меня от его имени высказать следующие замечания, что я с удовольствием и делаю.

«Имплементационная группа высокого уровня Африканского союза (АС) по Судану хотела бы поблагодарить членов Совета за возможность вновь выступить перед ними. Сегодняшнее заседание предоставляет нам всем случай еще раз воздать должное народу Судана и поздравить его с успешно проведенным референдумом по Южному Судану.

Наша Группа имела привилегию своими глазами наблюдать за ходом волеизъявления жителей Южного Судана. Ввиду исторического значения референдума очень важно, что он прошел мирно, а его результаты пользуются доверием. По итогам наших наблюдений, совпадающих с наблюдениями Группы Генерального секретаря по референдумам в Судане, возглавляемой президентом Бенджамином Мкапой, и других национальных и международных наблюдателей, референдум отвечает всем критериям легитимности и не оставляет места для сомнений в его результатах.

К счастью, благодаря этому правительство Судана надлежащим образом согласилось с ними. Проведя этот референдум, жители Северного и Южного Судана решительно перевернули страницу истории, заполненную враждой и конфликтами. Мы убеждены, что возврата к войне больше не будет. В этой связи мы еще раз отдаем народу Судана, его политическим партиям и руководителям, в том числе президенту Омару Хасану аль-Баширу и, в частности, первому вице-президенту Сальве Киру Маярдиту, должное за их мужество, стойкость и непоколебимую преданность делу мира.

Мы подтверждаем также высокую оценку работы Комиссии по проведению референдума в Южном Судане, Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) и Специального представителя Генерального секретаря Хайле Менке-

риоса по обеспечению успеха референдума. Мы также благодарны всему международному сообществу за предоставленные им средства для финансирования референдума.

Десять дней назад Ассамблея глав государств и правительств Африканского союза на совещании в Аддис-Абебе, Эфиопия, единодушно приняла торжественное заявление по Судану. В нем содержались следующие слова:

«Судан имеет для Африканского континента величайшее значение. Он демонстрирует разнообразие нашего континента и служит примером громадного плавильного котла для наших народов. Достижение мира, демократии и развития в северной и южной частях Судана сулит подъем для всего континента. Способность Судана преодолевать стоящие на его пути громадные препятствия говорит о способности всей Африки улаживать свои конфликты и добиваться наших общих целей. Африка, в свою очередь, не может допустить того, чтобы Судан снова погрузился в хаос.

Мы заявляем о солидарности Африки со всем суданским народом и приветствуем как Северный, так и Южный Судан, а также складывающуюся после референдума обстановку, обеспечивающую условия для реализации проекта африканской интеграции. Добившись мира, суданский народ теперь может всесторонне участвовать в общеафриканских усилиях, нацеленных на обеспечение совместного процветания и единства континента, и широко пользоваться их плодами».

Во исполнение обязательства Африки в предстоящие месяцы помогать суданскому народу в достижении этих целей наша Группа будет и далее оказывать содействие в ведении переговоров по окончательному улаживанию остающихся нерешенных вопросов в соответствии со Всеобъемлющим мирным соглашением (ВМС). В их число входят вопросы, касающиеся Абьея и демаркации границы между Севером и Югом, улаживания разногласий относительно спорных приграничных районов и завершения консультаций с населением штатов Южный Кордофан и Голубой Нил. В работе над всеми этими вопросами мы поддерживаем прочные партнерские связи с МООНВС и Специальным представителем Генерального секретаря Хайле Менкериясом.

Мы также продолжаем содействовать переговорам между сторонами относительно мероприятий в период после референдума, в число которых входят налаживание экономического сотрудничества, облегчение огромного и обременительного долга страны, обеспечение безопасности, вопросы гражданства и взаимоотношений между народами в контексте двух жизнеспособных и поддерживающих друг друга государств. Мы рады информировать Совет о том, что суданские стороны добились значительного прогресса на пути к достижению окончательной договоренности по этим вопросам.

Члены Совета помнят, что в декабре 2009 года мы выступали в этом зале (см. S/PV.6251) и информировали Совет о том, что 29 октября 2009 года Совет мира и безопасности Африканского союза утвердил доклад и рекомендации Группы высокого уровня Африканского союза по Дарфуру. Одна из важнейших среди этих рекомендаций, ставшая политикой Африканского союза в области урегулирования конфликта в Дарфуре, заключалась в том, что всеобъемлющие и прочные договоренности могут быть достигнуты только по результатам всеобъемлющего процесса переговоров, в котором смогут принять участие представители всех слоев населения Дарфура. Она непосредственно отражает требование, которое предъявляют нам различные группы в Дарфуре.

Народ Дарфура не перестает требовать проведения такого всеобъемлющего политического процесса, который позволит ему самому определиться со своим будущим, в том числе посредством переговоров с правительством Судана. Фактически в ходе трех последующих совещаний Консультативного форума по Судану в мае, июле и ноябре 2010 года Африканский союз, Организация Объединенных Наций и другие международные партнеры совместно одобрили такую позицию. Во исполнение решения, принятого Африканским союзом совместно с народом Дарфура 15 месяцев назад, мы в сотрудничестве со Смешанной миссией Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) вскоре начнем политический процесс, результатом которого станет проведение конференции с широким участием дарфурцев, которые затем вступят в контакт с правительством Судана. В этой связи мы будем всецело учитывать результаты мирных переговоров в Дохе.

Кроме того, наша Группа и ЮНАМИД договорились создать необходимые условия для успеха дарфурского политического процесса по примеру тех контактов, которые мы поддерживали с населением Дарфура при подготовке нашего доклада и рекомендаций в 2009 году, и мы работаем в этом направлении с правительством Судана. Мы преисполнены решимости в сотрудничестве с Совместным специальным представителем Ибрахимом Гамбари делать все возможное для обеспечения того, чтобы до 9 июля, когда истекает предусмотренный ВМС переходный период, было заключено глобальное политическое соглашение по Дарфуру. Оно жизненно необходимо с точки зрения будущего Северного Судана и, по сути, обоих государств, которые возникнут через пять месяцев после отсоединения Юга.

На протяжении всего периода выполнения ВМС президент Аль-Башир и первый вице-президент Киир проявляют личное политическое мужество, государственную мудрость и добросовестность. У нас нет никаких сомнений в том, что они и их соответствующие правительства, равно как и весь суданский народ будут и впредь делать все необходимое для преодоления различных стоящих перед Суданом сложных проблем. В сложившемся контексте нам приятно заверить Совет в том, что эти руководители и их коллеги всецело осознают стоящие перед ними сложные задачи, будучи знакомыми с ситуацией в Судане значительно лучше, чем мы, несуданцы. Соответственно наша задача состоит в том, чтобы всячески помогать им в решении этих сложных проблем. Мы весьма удовлетворены тем сотрудничеством, которое они поддерживают с нами.

Убеждены, что Совет будет также продолжать оказывать суданскому народу свою ценную помощь в предстоящие исторические месяцы.

Кроме того, мы очень рады, что Африка готова оказывать поддержку двум африканским государствам, которые появятся после 9 июля, поскольку они столкнутся с еще более серьезными проблемами государственного строительства, чем те, с которыми они сталкиваются сегодня.

Мы также надеемся, что Совет Безопасности, используя свое влияние, будет также призывать остальное международное сообщество продолжать оказывать поддержку народам Северного и Южного

Судана в создании двух жизнеспособных государств».

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю посла Кане за заявление, сделанное им от имени президента Мбеки.

Слово предоставляется представителю Судана.

**Г-н Осман** (Судан) (*говорит по-английски*): Министр иностранных дел Судана г-н Али Карти, который должен был принимать участие в сегодняшнем заседании, свидетельствует свое уважение Совету Безопасности. Министр Карти не смог присутствовать здесь сегодня из-за проблем, возникших с его вылетом. Я выступлю с заявлением от его имени.

(*говорит по-арабски*)

«Прежде всего я хотел бы передать наши самые теплые поздравления нашим братьям из Южного Судана. Я с гордостью могу заявить, что вчера руководство и народ Судана подали прекрасный пример выполнения договоров, когда наши руководители в лице нашего президента выполнили свои обещания, согласившись с итогами референдума. Тем самым они исполнили завет Аллаха: «И исполняйте верно договоры: ведь о договоре спросят». (*Священный Коран, сура 17:34*)

Выполнение суданским руководством своего обещания по такому стратегически важному вопросу, как выполнение договора, является проявлением высочайшей степени благородства, как сказал президент Омар аль-Башир. Не следует ли Совету Безопасности и всем членам международного сообщества вознаградить его за выполнение этого обещания? Не следует ли в ответ на выполнение этого обещания подумать о новом видении, — видении, предполагающем пересмотр отношения к герою, борющемуся за мир? Таким героем является президент аль-Башир, и именно так его назвал первый вице-президент Республики и глава правительства Южного Судана Салва Киир. Я убежден в том, что Совет сделает это, содействуя тем самым достижению целей безопасности, мира и стабильности, которые являются благороднейшими целями Совета.

Вчера все члены Совета следили за объявлением результатов референдума по самоопределению Южного Судана. Это было одним из наиболее важных и ценных элементов Всеобъемлющего мир-

ного соглашения. Это было «приданым» процесса самоопределения Юга. Иными словами, единство Судана было принесено в жертву в качестве платы за мир и стабильность и в знак уважения к желанию наших братьев из Южного Судана. Они осуществили свое право на самоопределение в соответствии с Соглашением.

Как известно Совету, Комиссия по референдуму в Южном Судане обнародовала результаты референдума утром того дня, который и был оговорен, — понедельник, 7 февраля. Состоялись официальные торжества, и на них присутствовал наш президент г-н Омар Хасан Ахмед аль-Башир, который первым благословил эти итоги. Результаты свидетельствовали о явной поддержке населением варианта отделения, за который было отдано 98,8 процента голосов.

Председатель Комиссии по референдуму в Южном Судане представил результаты президенту, его первому вице-президенту — г-ну Салве Киру Майардиту и второму вице-президенту — г-ну Али Осману Тахе. После этого они были ратифицированы кабинетом министров на чрезвычайном заседании. Президент приветствовал эти результаты от имени правительства Судана и вновь подтвердил, что Судан полон желания развивать братские отношения с Югом на основе интеграции, сотрудничества и мирного и стабильного сосуществования, которые позволят реализовать чаяния как Юга, так и Севера.

Президент также заявил, что Север будет оказывать помощь и поддержку Югу в становлении этой нарождающейся страны. Он указал, что Север будет помогать в подготовке кадров и наращивании потенциала во всех областях. Он добавил, что наращивание потенциала Юга будет также способствовать укреплению потенциала Севера. Он подтвердил, что тот дух, в котором решались вопросы, связанные с референдумом, позволит также урегулировать все остающиеся нерешенными вопросы между двумя сторонами.

В течение последних пяти лет мы неоднократно заявляли в Совете, что мы будем продолжать выполнять все свои обязательства по Всеобъемлющему мирному соглашению, в том числе в отношении референдума по самоопределению Южного Судана. Сегодня мы заявляем здесь о том, что мы полностью выполнили свое обещание. Мы сделали это

исходя из нашей веры в то, что народам невозможно навязать единство и что мир — это главное. Мир должен быть превыше цели сохранения единства, если так пожелали наши братья на Юге.

И в том же духе и исходя из той же верности обязательствам я вновь заявляю в Совете, что отделение Южного Судана ни в коей мере не означает, что мы воздвигнем географическую стену, разделяющую Север и Юг, или разорвем связи и отношения между Севером и Югом.

Совсем наоборот, это начало нового этапа тесного сотрудничества и взаимодействия между Севером и Югом. Это сотрудничество будет отражать единство интересов и потребностей обеих сторон.

С этой трибуны я хотел бы поздравить Комиссию по проведению референдума в Южном Судане. Данный национальный механизм, несмотря на все трудности и ограниченность выделенного ему времени, образцово выполнил возложенные на него полномочия, что подтверждают все региональные и национальные наблюдатели, которые следили за ходом процессов регистрации и референдума.

Мы хотели бы также поблагодарить всех наших международных партнеров: международное сообщество и Организацию Объединенных Наций в лице ее Миссии в Судане, Комиссию Генерального секретаря по наблюдению за проведением референдумов в Судане во главе с г-ном Бенджамином Мкапой и Совет Безопасности, который осуществлял постоянное наблюдение за ходом референдума на всех его этапах в стремлении обеспечить выполнение Всеобъемлющего мирного соглашения. Мы также выражаем признательность Совету мудрецов Африканского союза во главе с Табо Мбеки за его усилия и инициативы по преодолению сохраняющихся между двумя партнерами разногласий по остающимся неурегулированным вопросам.

Мы заверяем Совет, что мы будем с не меньшей решимостью, верой и открытостью продолжать искать пути объективного урегулирования всех нерешенных вопросов, в том числе ситуации в районе Абыея. Думаю, не нужно говорить, что вопрос Абыея — это не просто вопрос демаркации административных границ на местности или раздела ресурсов и богатств. Тут речь идет о будущем двух самых многочисленных в регионе этнических групп — племен нгок-динка и миссерия.

Этот регион всегда был мостом между Севером и Югом. С учетом истории сосуществования и взаимодействия между племенами для решения этого вопроса нам потребуется выработать комплексный, мудрый и сбалансированный подход, который позволил бы добиться установления прочного мира и стабильности. Мы также считаем, что единственной гарантией устранения существующей в регионе напряженности и недопущения его превращения в арену конфронтации являются продолжение переговоров между двумя сторонами и их твердая решимость добиваться урегулирования.

Что касается Дарфура, то правительство Судана всегда искренне заявляло о том, что его политика направлена не на управление конфликтами в Дарфуре, а на их разрешение. А для этого требуется проведение переговоров с целью достижения всеобъемлющего политического урегулирования, подобно тому, как это было сделано в отношении Южного Судана. В этой связи я хотел бы еще раз заявить о том, что решительно поддерживаем все посреднические усилия, которые прилагаются в Дохе под эгидой правительства братского Катара и при поддержке Африканского союза и Организации Объединенных Наций.

Вместе с тем с целью обеспечения участия большинства граждан Дарфура в мирном урегулировании кризиса и установления прочного мира правительство разработало и утвердило стратегию достижения мира в Дарфуре. Эта стратегия сейчас неуклонно осуществляется в тесной координации со Смешанной операцией Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД). Как членам Совета известно, главная задача этой стратегии — продвижение мирного процесса изнутри, с тем чтобы он работал параллельно с дохинскими переговорами и дополнял их путем проведения диалога по Дарфуру.

Для этого мы создали совместную рабочую группу в составе представителей правительства и ЮНАМИД. Теперь вся подготовка и координация осуществляются через эту рабочую группу, с тем чтобы в политическом процессе изнутри мог участвовать весь Дарфур; в частности, в апреле народ Дарфура избрал своих представителей в Национальную ассамблею и ассамблею трех штатов Дарфура. Избранные парламентарии обладают полной легитимностью как представители народа Дарфура. Поэтому мы подчеркиваем важность внутридар-

фурского диалога в качестве одного из важнейших направлений деятельности, содействующего установлению в Дарфуре прочного мира.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы обратиться ко всем членам Совета и всем странам-донорам с призывом оказать экономическую помощь обеим частям Судана — Северу и Югу, а также списать задолженность страны, с тем чтобы можно было нашим братьям на Юге предоставить возможность строить новое государство, а Северу — компенсировать потери, связанные с экономическим отделением от Юга. В этой связи я также настоятельно призываю пересмотреть и отменить экономические санкции, которые были введены в отношении Судана. Экономическая стабильность на Севере также означает стабильность на Юге. Как первый вице-президент Республики и глава правительства Юга г-н Салва Киир Майардит сказал в понедельник на заседании кабинета министров в Хартуме, любая угроза в адрес Севера является также угрозой в адрес Юга, и наоборот. И нет более серьезной угрозы, чем трудное экономическое положение в той или другой части Судана.

В заключение мы вновь поздравляем наших братьев из Южного Судана с их выбором. Хотим еще раз подчеркнуть, что мир — это единое и неделимое целое. В лице Юга правительство Судана надеется обрести братскую страну, стабильную и безопасную. Со своей стороны, мы сделаем все, что в наших силах, чтобы это стало реальностью.

Мы уверены в том, что наши братья на Юге разделяют мнение о необходимости сотрудничества и интеграции на данном этапе. Таковы требования эпохи глобализации — эпохи, главной отличительной чертой которой является то, что теперь малым образованиям приходится объединяться для того, чтобы быть в состоянии использовать появляющиеся в связи с глобализацией новые возможности и решать ею же порождаемые проблемы. Нет сомнений в том, что интеграция укрепит социально-экономические узы между нашими двумя странами и будет служить интересам наших народов, что, в свою очередь, позитивно скажется на положении в регионе и на африканском континенте в целом».

**Председатель (говорит по-английски):** Я благодарю представителя Судана за заявление, сделанное от имени министра иностранных дел Судана Его Превосходительства г-на Али Карти.

Сейчас я предоставляю слово министру по вопросам регионального сотрудничества правительства Южного Судана г-ну Денгу Алору Куолу.

**Г-н Денг Алор Куол** (*говорит по-английски*): Я очень признателен за возможность выступить в Совете вслед за официальным объявлением окончательных результатов референдума в Южном Судане и изложить позицию правительства Южного Судана от имени всего нашего народа.

Г-жа Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за созыв этого заседания сразу же после объявления окончательных результатов референдума. Это свидетельствует о неизменной поддержке Советом полного выполнения Всеобъемлющего мирного соглашения (ВМС) и о его решимости всемерно участвовать в поддержании мира и стабильности в Судане.

Я хотел бы поблагодарить членов Совета за их неустанные и непрерывные усилия в этой связи. Я хотел бы также от имени моего правительства выразить Организации Объединенных Наций, в первую очередь Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) и созданной Генеральным секретарем Группе по наблюдению, нашу признательность за их вклад в мирное и безопасное проведение референдума в Южном Судане.

Тот факт, что референдум прошел в установленные сроки и в спокойной обстановке, является большим и исторически важным достижением, которым все мы можем гордиться. Оно демонстрирует возможности как Организации Объединенных Наций, так и правительства Южного Судана. А главное — референдум продемонстрировал политическую зрелость всех наших граждан и их приверженность осуществлению своего права на самоопределение. Правительство Южного Судана испытывает чувство удовлетворения в связи с тем, что референдум прошел в мирной обстановке и что в его итогах нашла отражение выраженная подлинно демократическим путем воля народа Южного Судана. Теперь мы можем с уверенностью заявить, что народ выразил свою волю и что он совершенно определенно высказался за создание независимого государства в Южном Судане.

С учетом этого правительство Южного Судана призывает Совет и международное сообщество своевременно признать результаты референдума и поддержать образование независимого Южного Су-

дана 9 июля 2011 года, а затем незамедлительно признать новое независимое государство. В этом контексте мы приветствуем официальное признание окончательных результатов референдума президентом Омаром Хасаном аль-Баширом и правительством Судана, а также решение о создании после окончания предусмотренного ВМС переходного периода двух государств, строящих свои отношения на основе принципов взаимопомощи и мирного сосуществования. Мы отмечаем вклад населения Северного Судана в успешное проведение референдума, а также признание им его результатов. Мы также с удовлетворением отмечаем предпринятые членами международного сообщества первоначальные шаги по облегчению долгового бремени Республики Судан.

Теперь наша задача состоит в завершении выполнения в полном объеме остающихся положений Всеобъемлющего мирного соглашения, чему мы полностью привержены. Нашим главным приоритетом остается достижение устойчивого и прочного мира для всего населения Судана. Поэтому мы готовы возобновить активную работу с нашим партнером — партией Национальный конгресс (ПНК) — по таким важным вопросам периода после проведения референдума, как распределение поступлений от продажи нефти, гражданство, защита населения и охрана границы. Ясность в отношении всех остающихся нерешенными проблем очень важна для поддержания стабильности и прогресса во всем регионе, хотя согласно положениям ВМС разрешение этих вопросов не является предварительным условием для создания независимого государства в Южном Судане, которое станет реальностью по окончании переходного периода.

Хотя мы дальше пойдем каждый своим путем, на обеих сторонах лежит общая ответственность перед всем населением Судана — обеспечить ему мирное будущее и процветание. Мы полагаем, что решению этой задачи будет способствовать установление между Северным Суданом и Южным Суданом отношений взаимного уважения и сотрудничества. Мы не хотим возврата к враждебности и разобщенности прошлого. Мы искренне надеемся на установление отношений мирного сосуществования между Севером и Югом, что позволит всем нашим народам жить в условиях безопасности и процветания. Мы с удовлетворением отмечаем неизменную

поддержку Советом Безопасности данного процесса.

Правительство Южного Судана, от имени населения Абьея, хотело бы выразить свое глубокое разочарование в связи с тем, что предусмотренный ВМС референдум по Абьею не состоялся. Положениями Протокола по Абьею, а также постановления Постоянной палаты Третьего суда очень четко определены правовые обязательства обеих сторон ВМС в отношении Абьея. Хотя имевшие недавно место прискорбные нарушения в области безопасности удалось урегулировать, совершенно очевидно, что необходимо как можно скорее найти окончательное и прочное решение проблемы Абьея.

В ходе последнего заседания, проведенного президентом, Северный Судан и Южный Судан обязались достичь соглашения по Абьею в кратчайшие сроки. Мы по-прежнему готовы незамедлительно приступить к совместной с партией Национальный конгресс работе по поиску путей выхода из создавшегося тупика. Мы, как и раньше, считаем, что существуют два возможных пути: проведение референдума в соответствии с положениями ВМС или же передача Абьея президентским указом Югу.

Отдельно я хотел бы подчеркнуть, что Юг полностью привержен уважению и защите прав на выпас скота племени миссерия и других скотоводов в Южном Судане. Эти права будут защищаться независимо от статуса Абьея. Несмотря на сложности, с которыми нам приходится сталкиваться в решении этого вопроса, мы твердо рассчитываем на то, что при продолжающейся поддержке президента Табо Мбеки, Специального посланника Соединенных Штатов генерала Скотта Грейшена и Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза проблема Абьея будет окончательно разрешена.

Правительство Южного Судана приветствует начало процесса всенародного опроса в штате Голубой Нил и призывает также к началу аналогичного процесса в Южном Кордофана. Мы готовы оказать содействие нашим партнерам по партии Национальный конгресс (ПНК) в поисках путей справедливого и честного политического урегулирования проблемы Дарфура. Полагаем, что все стороны должны сесть за стол переговоров. Мы не поддерживаем военное решение. Разжигание войны в лю-

бом районе Судана не отвечает интересам Южного Судана — наслаждаясь плодами мира, мы хотим, чтобы и у наших братьев и сестер в Дарфуре и во всех других частях страны была такая же возможность.

Сейчас, когда над нами уже не довлеет огромное бремя, связанное с подготовкой референдума, правительство Южного Судана активно готовится к исполнению государственных функций, продолжая работу по созданию системы эффективного управления, укреплению институтов и созданию многопартийной демократии. Мирное проведение референдума служит свидетельством наших возможностей и зрелости наших граждан.

Мы уже учредили технический комитет по рассмотрению временной конституции Южного Судана. За этим последует проведение конституционной конференции. После провозглашения независимости правительство Южного Судана сформирует на широкой основе правительство национального единства на Юге, обнародует новую конституцию и разработает график проведения национальных выборов.

Также после обретения независимости правительство Южного Судана обратится с просьбой о вступлении в соответствующие региональные и международные организации и международные финансовые учреждения. Южный Судан проведет обзор международных договоров, конвенций и соглашений с целью присоединения к таким соглашениям после обретения государственности. Мы уделим особое внимание международным документам в области прав человека и международному гуманитарному праву. Разумеется, независимо от статуса присоединения к договору, новое государство будет отстаивать принципы Устава Организации Объединенных Наций и права и обязанности, подтвержденные во всех соответствующих международных документах в области прав человека.

Правительство Южного Судана будет продолжать энергичную борьбу с коррупцией и примет все необходимые меры с целью ее искоренения. Мы также обязуемся отразить международные нормы в области прав человека в наших национальных структурах и правительственных учреждениях. Южный Судан будет не просто самым молодым государством мира, но и его самой молодой демокра-

тией, и мы привержены делу формирования правительства, которое отражает волю народа.

Мы горячо приветствуем поддержку международного сообщества в этих усилиях. Правительство Южного Судана особенно высоко оценивает исключительно важную роль, которую Миссия Организации Объединенных Наций в Судане сыграла в поддержку референдума и в обеспечении безопасности в пограничных районах. Правительство Южного Судана хотело бы продолжения присутствия Организации Объединенных Наций в Южном Судане после июля 2011 года. Правительство Южного Судана надеется на участие во всех соответствующих обсуждениях — как официальных, — касающихся мандата, предусматривающего дальнейшее присутствие Организации Объединенных Наций.

Мы считаем, что после июля миротворческое присутствие Организации Объединенных Наций должно сконцентрировать свое внимание на поддержании мира и безопасности в пограничных районах. Присутствие Организации Объединенных Наций должно также обеспечивать оказание гуманитарной помощи жителям Южного Судана, возвращающимся с Севера. Хотя мы считаем, что Южный Судан должен нести главную ответственность за защиту гражданских лиц, мы полагаем, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество могли бы играть вспомогательную роль в этой связи, в частности с учетом риска отсутствия безопасности в пограничных районах и необходимостью защиты возвращающихся лиц.

Главным направлением усилий правительства Южного Судана будет достижение мира и безопасности на основе экономического развития Южного Судана, и оно будет стремиться построить с этой целью необходимую гуманитарную и физическую инфраструктуру. Мы приветствуем дальнейшую международную поддержку осуществления стратегии национального развития Южного Судана.

Мы поддерживаем призывы к созыву конференции доноров по содействию слаженным и скоординированным усилиям предполагаемых доноров. Правительство Южного Судана приветствовало бы дополнительные усилия со стороны доноров, с тем чтобы координировать по возможности такую помощь. Правительство Южного Судана также рассматривает возможность включения нашей ситуации в повестку дня Комиссии по миростроительст-

ву. Мы рассмотрим это в контексте скоординированного и всеобъемлющего подхода к вопросам безопасности, мира и развития в Южном Судане. Отдельно от этого, правительство Южного Судана хотело бы также приветствовать скорейшие международные действия по вопросу о международной задолженности Судана.

Разумеется, впереди будут проблемы, и нашему населению надо будет напомнить, что подъем 9 июля 2011 года флага Южного Судана отнюдь не означает, что тяжелая работа завершена. Однако его будущее в его собственных руках, его победы будут его заслугой и достигнутые им на сегодняшний день успехи позволят нам и впредь двигаться вперед. Мы уверены, что при неизменной поддержке международного сообщества новое независимое государство Южный Судан, которое увидит свет 9 июля, с каждым годом будет набирать силу и потенциал.

Это решающий момент для Судана. Мы сознаем, что референдум не является самоцелью, а знаменует, скорее, новое начало, и что предстоит большая работа. Я надеюсь, что сейчас, когда Северный Судан и Южный Судан вступают в новый этап, у нас будет возможность поделиться с другими народами нашего континента важными уроками о том, как достичь подлинного и прочного мира после периода войны и построить успешные государства, которые обеспечивают мир, стабильность и процветание для всех.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово членам Совета.

**Г-жа Райс** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я благодарю Специального представителя Менкериоса, президента Мкапу, посла Османа, выступавшего от имени министра иностранных дел Карти, министра Денг Алор Куола и представителя президента Мбеки за их весьма оптимистичные сегодняшние заявления. Мы высоко оцениваем их неизменную приверженность делу мира в Судане.

После десятилетий конфликта картина миллионов голосующих жителей Южного Судана, определяющих свое будущее, вдохновила весь мир и ознаменовала собой еще один поступательный шаг Африки на долгом пути к справедливости и демократии. Теперь все заинтересованные стороны несут ответственность за обеспечение того, чтобы

этот исторический многообещающий момент стал моментом устойчивого прогресса. От имени народа Соединенных Штатов позвольте мне вновь поздравить народ Южного Судана с успешным и поистине историческим референдумом, в ходе которого подавляющее большинство участников выбрали независимость.

Мы приветствуем объявление окончательных результатов референдума и согласие правительства Судана, с этим итогом. Мы благодарим Группу Генерального секретаря по референдумам в Судане, возглавляемую президентом Мкапой, за ее исключительно важную роль в этом процессе. Мы признательны за то, что весь процесс был мирным, и мы воздаем должное обеим сторонам. Уважение результатов референдума — наша главная надежда на предотвращение конфликта, и мы высоко оцениваем позитивные заявления, сделанные на сегодняшний день лидерами Судана и международными сторонами.

Мы обращаем особое внимание на намерение Африканского союза признать итоги референдума и его обращенный ко всем государствам призыв поступить аналогичным образом. Официальное признание нового государства будет критически важным, и, как объявил президент Обама, Соединенные Штаты намерены официально признать Южный Судан в качестве суверенного, независимого государства в июле 2011 года. К лету международное сообщество будет приветствовать новое государство — Республику Южный Судан. Перед этим государством встанет задача обеспечения безопасности и стабильности для своего народа после десятилетней войны. Международное сообщество объединилось в поддержку референдума, и это широкое многостороннее единство было исключительно важным для успеха этого процесса. Сейчас пришло время поддержать народ Судана в момент, когда он вступает в новый этап своей истории. Население всех районов Судана должно знать, что оно пользуется нашей полной поддержкой в этот решающий период.

Теперь, когда процесс референдума завершен, как никогда важно максимально быстро урегулировать такие нерешенные вопросы, как вопрос о статусе Абьея. Мы с удовлетворением отмечаем, что на встрече президентов 21 января лидеры Судана договорились продолжить обсуждение путей скорейшего урегулирования абьейского тупика. Мы на-

стоятельно призываем к продолжению этих переговоров на самом высоком уровне. Мы признательны сторонам за прилагаемые ими в последние недели усилия по сохранению спокойствия в Абьее, а также отмечаем важность достижения компромисса для преодоления создавшегося тупика и поддержания мира в этом очень напряженном регионе.

Мы крайне признательны Специальному представителю Менкериосу за его лидерство и надеемся, что он и Организация Объединенных Наций будут продолжать играть очень активную роль. Пока статус Абьея будет оставаться неурегулированным, такое положение действительно может провоцировать дальнейшую напряженность во всем Судане, и поэтому его усилия и усилия других представителей, прилагаемые в этой связи, имеют очень большое значение. Мы также считаем, что проведение в штатах Голубой Нил и Южный Кордофан мирного всенародного опроса, отражающего волю населения, является важнейшим компонентом осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения (ВМС). Мы настоятельно призываем стороны сделать так, чтобы эти процессы были завершены до окончания промежуточного периода.

Мы надеемся, что, помимо урегулирования остающихся вопросов по ВМС, стороны будут также прилагать усилия для скорейшего достижения договоренностей в отношении мер, которые предстоит принять после референдума. Мы настоятельно призываем стороны оперативно решить остающиеся вопросы, касающиеся гражданства, безопасности, воды, долгов и активов, валюты, управления нефтяными ресурсами и распределения богатств. Урегулирование этих вопросов будет содействовать оказанию международной помощи Судану, как Северному, так и Южному, и поможет обеспечить мирный переход в период после выполнения ВМС. Если же оставить эти вопросы неурегулированными, то это обязательно будет чревато проблемами.

Мы считаем, что Организация Объединенных Наций должна продолжать играть важную роль, помогая сторонам в выполнении взятых по ВМС обязательств, и настоятельно призываем стороны подумать о том, как присутствие миротворцев Организации Объединенных Наций могло бы помочь их мирным усилиям и поддержать договоренности в период после выполнения ВМС, особенно в области безопасности. Африканский союз (АС) также принимает активное участие в решении этих вопросов,

и мы полностью поддерживаем работу Имплементационной группы высокого уровня АС и ее Председателя, президента Табо Мбеки, включая его усилия в Дарфуре.

Соединенные Штаты по-прежнему твердо привержены обеспечению прочного урегулирования конфликта в Дарфуре и глубоко обеспокоены ухудшением ситуации в плане безопасности в этом регионе. Старший советник Соединенных Штатов по Дарфуру посол Дейн Смит будет взаимодействовать со всеми сторонами с целью обеспечения справедливости и подотчетности, а также достижения всеобъемлющего политического урегулирования. Мы также будем продолжать прилагать активные усилия для улучшения обстановки в плане безопасности и гуманитарных условий в интересах населения Дарфура.

Мы по-прежнему самым решительным образом осуждаем применение правительством Судана бомбардировок и просим членов Совета присоединиться к нам в этом. Прекращение бомбардировок и обеспечение полной свободы передвижения для персонала Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) и сотрудников гуманитарных организаций — это необходимые шаги, которые могли бы четко продемонстрировать приверженность правительства Судана цели прекращения насилия в Дарфуре.

Возобновление боевых действий в декабре, главным образом между правительством Судана и возглавляемой Минни Миннави группировкой Освободительной армии Судана, привело к перемещению десятков тысяч гражданских лиц. К сожалению, правительство Судана по-прежнему отказывается предоставить ЮНАМИД полную свободу передвижения. В Совете был проведен целый ряд обсуждений по тому вопросу, в том числе на прошлой неделе, с участием Единого специального представителя Гамбари. Мы несем ответственность перед гражданским населением Дарфура, которое постоянно подвергается угрозе насилия, и должны убедить ЮНАМИД полностью выполнить свой мандат по главе VII. Мы призываем правительство Судана и повстанческие движения немедленно заключить соглашение о прекращении огня и серьезно включиться в поиски политического урегулирования конфликта, который продолжается так долго. Соединенные Штаты неоднократно давали понять, что

для полной реализации потенциала наших отношений с правительством Судана, а мы очень надеемся на это, правительство Судана должно обеспечить мир в Дарфуре, полностью сотрудничать с ЮНАМИД, предоставить беспрепятственный доступ для доставки гуманитарной помощи в Дарфур, выполнять Всеобъемлющее мирное соглашение и содействовать усилиям по обеспечению подотчетности, справедливости и примирения, соблюдая при этом положения международного права и все резолюции Совета Безопасности.

По сути, сейчас после долгого периода испытаний настало время надежды. Судан слишком много вынес и страдал слишком долго. Сейчас, когда референдум позади, мы будем продолжать тесное сотрудничество с суданским народом в Северном и Южном Судане, для того чтобы этот референдум стал не завершением этого процесса, а началом более светлого будущего для обоих государств.

**Сэр Марк Лайалл Грант** (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поприветствовать посла Османа и министра Денга Алора Куала, присутствующих сегодня в Совете Безопасности. Я хотел бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Менкериоса, президента Мкапу и главу Отделения связи Африканского союза в Судане за их брифинги, Миссию Организации Объединенных Наций в Судане (МООНС) — за поддержку, оказанную ею в процессе референдума по Южному Судану, а Группу Генерального секретаря по референдумам в Судане — за ее деятельность по наблюдению за этим процессом.

Оценка Группы в отношении того, что этот процесс в целом был свободным, справедливым и заслуживающим доверия, подтверждает, что результаты, объявленные 7 февраля Комиссией по проведению референдума в Южном Судане, отражают свободное волеизъявление населения Южного Судана. И я это приветствую. В первую очередь я тепло приветствую заявления, с которыми сегодня выступили посол Осман и министр Денг Амор Куал и которые согласуются с позитивной реакцией как президента Аль-Башира, так и первого вице-президента Салвы Киира на результаты референдума. Как заявил 7 февраля премьер-министр Соединенного Королевства Дэвид Кэмерон, настоящий момент — это момент славы для руководителей как Северного, так и Южного Судана, которые обеспе-

чили авторитетный и мирный процесс. Я присоединяюсь сегодня к его словам. Это поистине исторический момент, и огромной похвалы заслуживают все, кто помог добиться этого.

Смелое политическое руководство, подкрепленное напряженной и самоотверженной работой Комиссии по проведению референдума в Южном Судане и Специального представителя Менкериоса, позволили народу Южного Судана высказать свое мнение и определить свое будущее. Всеобъемлющее мирное соглашение (ВМС) придало ему уверенности в том, что к его выбору отнесутся с уважением. Стоит на минуту задуматься о важности этого достижения.

Однако предстоит еще многое сделать для окончательного выполнения Всеобъемлющего мирного соглашения. Связанные с насилием инциденты в штате Верхний Нил, которые имели место 3–5 февраля, подтвердили насущную необходимость достижения договоренности по всем остающимся вопросам, относящимся к ВМС, включая вопрос об Аббее, границах, гражданстве и распределении богатств. Мы приветствуем взятые на состоявшейся 27 января президентской встрече обязательства в отношении урегулирования этих вопросов и настоятельно призываем стороны пойти на необходимые компромиссы в интересах обеспечения долгосрочного мира и стабильности. Мы также приветствуем неоценимые усилия президента Мбеки и Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза в деле поддержки этих переговоров.

Если говорить о будущем, то совершенно ясно, что мир и процветание всех суданцев будет зависеть от устойчивого сотрудничества между Севером и Югом. Сообщество наций, к которому скоро присоединится народ Южного Судана, должно сотрудничать как с Северным, так и с Южным Суданом, оказывая им поддержку в деле развития и помогая им в укреплении дружественных отношений. Как заявил в Совете 16 ноября министр иностранных дел нашей страны, «Соединенное Королевство, руководствуясь своей исторической и неизменной приверженностью всему народу Судана, готово выполнить свою роль» (*S/PV.6425, стр. 18*).

Соединенное Королевство сотрудничает с другими партнерами в решении проблемы внешнего долга Судана. Мы поддерживаем стороны ВМС в усилиях по демаркации границы и вносим

60 млн. долл. США в общий гуманитарный фонд Организации Объединенных Наций в интересах народа Судана, как Северного, так и Южного.

Разумеется, это обязательство также распространяется на население Дарфура. Поэтому в заключение я не могу не коснуться сложившейся там ситуации, которая по-прежнему вызывает глубокую озабоченность. Перемещение тысяч гражданских лиц указывает на степень воздействия непрекращающегося насилия на тех, кто наиболее уязвим. Мы призываем все стороны прекратить военные действия и обеспечить полный и беспрепятственный доступ для сотрудников Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре и для гуманитарного персонала.

Мы считаем, что при наличии совместной политической решимости мира в Дарфуре можно достичь. Мы продолжаем оказывать поддержку работе Главного совместного посредника Африканского союза-Организации Объединенных Наций Джibrилла Бассоле в его усилиях по ведению переговоров о мирном урегулировании в Дарфуре. Мы призываем все повстанческие группы, остающиеся за рамками переговоров, присоединиться к мирному процессу без промедления и выдвигаемых предварительных условий. Те, кто отказывается это сделать, могут ожидать введения против них санкций со стороны Совета. Прочный мир может быть основан только на согласии населения Дарфура и обеспечении для него справедливости. Поэтому мы признаем вклад, который могли бы внести консультации, проходящие в Дарфуре, как только в регионе сложится действительно благоприятствующая этому обстановка.

Размышляя об историческом достижении сторон Всеобъемлющего мирного соглашения, выразившемся в проведении мирного и заслуживающего доверия референдума по вопросу о Южном Судане, мы можем заверить все население Судана в том, что Соединенное Королевство преисполнено решимости оказать им поддержку в построении мирного и процветающего будущего.

**Г-н Чуркин** (Российская Федерация): Мы признательны г-ну Менкериосу и г-ну Мкапе за брифинги и за проделанную ими работу. Приветствуем заявления представителей суданских сторон.

Процесс волеизъявления ознаменовался успехом именно благодаря приверженности руководства

Севера и Юга Судана выполнению Всеобъемлющего мирного соглашения. Россия уважает итоги состоявшегося плебисцита, отражающего выбор народа Южного Судана. На повестке дня — решение в течение переходного периода основных спорных вопросов между суданскими сторонами, таких как статус Абьея, демаркация границы, распределение доходов от нефти, вопросы гражданства, внешней задолженности.

Принципиально важно, что стороны неоднократно высказывали готовность урегулировать эти проблемы, а также в целом выстраивать свои взаимоотношения в духе конструктивного сотрудничества. Это единственно правильный выбор, отвечающий интересам народа Судана и задаче обеспечения долгосрочного мира на территории этой страны и в регионе в целом. Рассчитываем, что лидеры в Хартуме и в Джубе в полной мере окажутся на высоте своей ответственности на открывающемся принципиально новом этапе суданской истории.

Разумеется, потребуется немалое международное содействие становлению эффективной государственности Южного Судана, который обретет суверенитет 9 июля 2011 года. Важным фактором поддержания стабильности в предстоящий переходный период продолжает оставаться деятельность Миссии Организации Объединенных Наций в Судане. Любые изменения конфигурации и мандата ооновского присутствия должны быть согласованы с суданскими сторонами.

Ключевая задача предстоящего периода — урегулирование конфликта в Дарфуре, что возможно исключительно посредством достижения всеми дарфурскими сторонами всеобъемлющих политических договоренностей. Поддерживаем настрой действующего в Дохе механизма посредничества на заключение в ближайшее время рамочного соглашения по дарфурскому урегулированию. Исходим из того, что Дохинский процесс, который остается основной платформой для достижения мирных договоренностей с дарфурскими повстанцами, и инициатива так называемого Дарфурского политического процесса будут осуществляться на взаимодополняющей основе.

Приветствуем настрой правительства Судана на продолжение конструктивного участия в процессе Дарфурского политического урегулирования. Приоритетная задача сегодня — обеспечить под-

ключение к нему без предварительных условий всех основных дарфурских повстанческих группировок. Международному сообществу следует оказывать давление на тех лидеров повстанцев, которые упорно отказываются от участия в переговорах.

Россия продолжит активно содействовать устоянию прочного мира, стабильности и развитию Судана во взаимодействии с Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и другими заинтересованными партнерами.

**Г-н Сангку** (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Мы встречаемся сегодня в связи с историческим событием — для того, чтобы отметить замечательные и успешные результаты референдума по Южному Судану. Мы рады тому, что к нам присоединился министр регионального сотрудничества правительства Южного Судана Его Превосходительство г-н Денг Алор Куал, а также Постоянный представитель Судана посол Осман, который присутствует здесь от имени его министра иностранных дел г-на Али Ахмеда Карти. Я хотел бы также выразить признательность Специальному представителю Генерального секретаря Хайле Менкериосу, бывшему президенту Бенджамину Мкапу и Его Превосходительству послу Кане, представляющим Группу высокого уровня по Судану, за их сегодняшние обнадеживающие брифинги для членов Совета.

Прежде всего Южная Африка хотела бы присоединиться к поздравлениям в адрес народа и правительства Судана по случаю завершения и объявления результатов референдума по Южному Судану. В связи с этим мы хотели бы подтвердить чувства, о которых говорил президент Джакоб Зума, когда он «выразил похвалу за усилия, приложенные как президентом Аль-Баширом, так и первым вице-президентом Сальвой Кииром, в целях проведения мирного и заслуживающего доверие референдума для населения Южного Судана».

В ходе своего недавно состоявшегося в Аддис-Абебе саммита Африканского союза его руководство приняло торжественное заявление по Судану, в котором было упомянуто о том, что вследствие не имеющей аналогов проблемы, унаследованной от колониального прошлого Южного Судана, и уникального характера его национального вопроса в 2005 году руководители Судана решили предоставить право на самоопределение его населению. По-

этому результаты, объявленные Комиссией по референдуму в Южном Судане 7 февраля 2011 года, служат свидетельством коллективного стремления населения Южного Судана к осуществлению своего неотъемлемого права на самоопределение в соответствии с положениями Всеобъемлющего мирного соглашения (ВМС), которое выразило тем самым свое обязательство прекратить войну и встать на путь мира, достоинства, демократии и развития.

От имени народа и правительства Южной Африки президент Джакоб Зума приветствовал

«немедленное признание результатов референдума правительством Судана и выраженную им готовность оказать поддержку и завершить все необходимые процедуры в целях обеспечения создания независимого, жизнеспособного государства Южный Судан».

Далее он сказал, что признание результатов президентом Аль-Баширом продемонстрировало твердую политическую волю руководителей Судана к установлению мира и заложило основу для гармоничного сосуществования между народами Северного и Южного Судана.

Участники саммита Африканского союза также отметили

«мужество, мудрость и решимость правительства Судана, действующего под руководством президента Омара аль-Башира и первого вице-президента и президента правительства Южного Судана Салвы Киира Маярдита, благодаря которым стало возможным это судьбоносное достижение».

Участники саммита также обещали поддержку со стороны Африки в выполнении ими своей исторической ответственности.

Мы должны также поздравить Комиссию по проведению референдума в Южном Судане и Бюро по проведению референдума в Южном Судане, которые в течение четырех месяцев, располагая небольшими ресурсами, добились удивительного успеха, умело содействуя своевременному проведению процесса референдума. Мы воздаем также должное тысячам добровольцев, которые работали в трудных условиях, порой без пищи или воды, с целью обеспечить исторический успех референдума.

Успешный референдум в Судане продемонстрировал, что самостоятельное национальное участие, сопровождающееся поддержкой международного сообщества, играет ключевую роль в обеспечении осуществления в полном объеме Всеобъемлющего мирного соглашения. Поэтому наша делегация воздаст должное за усилия Миссии Организации Объединенных Наций в Судане под руководством г-на Менкериоса Африканскому союзу и его Имплементационной группе высокого уровня по Судану под председательством бывшего президента Мбеки, Председателю Группы Генерального секретаря по референдумам в Судане бывшему президенту Бенджамину Мкапе и бесчисленным двусторонним и региональным партнерам, способствовавшим успеху референдума.

Успех этого референдума представляет собой важный и решающий вклад в осуществление в полном объеме ВМС. Предстоящий путь будет трудным. Однако Южную Африку обнадеживает приверженность участников ВМС скорейшему урегулированию всех нерешенных вопросов, таких как статус Абьея, а также вопросов, относящихся к периоду после референдума и касающихся, в частности, демаркации границ, природных ресурсов и экономики, гражданства, безопасности и других проблем, как они обещали это сделать. В этой связи Южная Африка полностью поддерживает Имплементационную группу высокого уровня Африканского союза, которой руководит бывший президент Табо Мбеки, в ее работе по содействию переговорам между сторонами по вопросам, которые предстоит решать после референдума.

Моя делегация по-прежнему обеспокоена ухудшением ситуации в области безопасности в Дарфуре и ее разрушительными гуманитарными последствиями для региона. Мы вновь повторяем призыв Совета Безопасности и Африканского союза (АС) к вооруженным движениям незамедлительно прекратить все боевые действия. Мы приветствуем подписанное 29 января Движением за справедливость и равенство и Движением за освобождение и справедливость совместное коммюнике, в котором стороны продемонстрировали общую приверженность цели обеспечения мира и справедливости. Крайне важно, чтобы эта приверженность привела к подписанию мирного соглашения и прекращению насилия и боевых действий в Дарфуре.

Южная Африка призывает тех, кто не участвует в этом процессе, в первую очередь возглавляемую Абдул Вахидом ан-Нуром группировку Освободительное движение Судана, подключиться к мирным переговорам в Дохе, поскольку конфликт в Дарфуре не может быть урегулирован военными средствами. Мы с нетерпением ожидаем скорейшего завершения Дохинского процесса, который заложит прочный фундамент для проведения не менее важных всеохватных переговоров по вопросу об избирательных округах, основанных на Дарфурском политическом процессе в соответствии с мандатом Африканского союза.

Возлагая надежды на то, что стороны в Судане выполняют в полном объеме свои обязательства согласно ВМС, мы вновь напоминаем о торжественном заявлении АС по Судану, в котором АС выразил солидарность Африки со всем суданским народом и приветствовал в равной мере и Северный, и Южный Судан, и ситуацию после проведения референдума в качестве составляющих осуществляемого в настоящее время проекта африканской интеграции. Сейчас, добившись мира, народ Судана сможет всесторонним образом и эффективно участвовать в общих усилиях стран Африки, направленных на обеспечение общего процветания и единства континента, и пользоваться благами этих усилий.

Мы призываем международное сообщество оправдать ожидания Северного и Южного Судана на то, чтобы их нынешние усилия были взаимовыгодными. Южная Африка, со своей стороны, будет продолжать реализацию своих проектов, начатых в Судане после подписания ВМС, и будет поддерживать, при необходимости, прилагаемые усилия по обеспечению мира и установлению добрососедских отношений между Северным Суданом и Южным Суданом.

**Г-н Салам (Ливан)** (*говорит по-арабски*): Мне очень приятно выразить признательность президенту Мкапе, который является Председателем Группы Генерального секретаря по референдумам в Судане, г-ну Махмуду Кане, главе Отделения связи Африканского союза в Хартуме. Я хотел бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по Судану г-на Хайле Менкерюса, а также главу регионального отделения по вопросам сотрудничества в Южном Судане за их вступительные замечания.

Сегодня стоит напомнить о том, что Всеобъемлющее мирное соглашение, которое было подписано в 2005 году, помогло нашим братьям в Южном Судане и Северном Судане преодолеть последствия многолетней жестокой войны, которая привела к бесчисленным жертвам. Несмотря на события прошлого, стороны смогли начать сотрудничество, которое помогло им осуществить Соглашение при поддержке Организации Объединенных Наций, Африканского союза и Лиги арабских государств. Таким образом, им удалось провести референдум в Южном Судане в мирной обстановке и без фальсификаций, с тем чтобы народ мог сам определять свое будущее в условиях свободы и демократии. Они выполнили свои обязательства и с уважением отнеслись к воле народа Южного Судана, который пожелал обрести независимость, в соответствии с официальными результатами референдума, которые были объявлены вчера.

Однако это отнюдь не означает, что Север и Юг решили все существующие между ними проблемы, как отмечал премьер-министр Судана. Премьер-министр заявил, что между Севером и Югом больше не будет боевых действий и между двумя сторонами и двумя странами будут налажены прочные связи. В этой связи мы приветствуем инициативу президента Судана, который издал президентский указ, в котором объявлены результаты референдума и содержатся новые обязательства работать над решением различных остающихся вопросов, касающихся Всеобъемлющего мирного соглашения.

Эти принципы и меры способствуют укреплению атмосферы оптимизма, которая царит в настоящий момент, и будут содействовать установлению более тесных связей между Севером и Югом с целью улучшения координации и сотрудничества. Эта координация усилий будет осуществляться в новых политических условиях во имя их общих интересов. Однако само собой разумеется, что мы должны внимательно следить за нерешенными проблемами. К их числу относятся ситуация в Абее и вопросы, которые предстоит решать после референдума, такие как гражданство, распределение богатства, включая разделение доходов от нефтяных и водных ресурсов, задолженность и другие. Мы надеемся, что это соглашение позитивно скажется на ситуации в Южном Судане. Мы считаем, что принятие Дарфурского мирного соглашения окажет по-

ложительное воздействие на общую ситуацию в Судане.

Дохинский процесс требует участия всех сторон в Дарфуре. Мы согласны с обращенным к Совету призывом укрепить это участие посредством, в частности, санкционного списка. Мы призываем правительство Судана осуществлять конструктивные меры в целях создания условий, благоприятствующих переговорам и сотрудничеству, в том числе между Смешанной операцией Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре и правительством Судана. Было бы целесообразно не включать окончательные сроки завершения Дохинского процесса и не создавать параллельные или конкурирующие должности министров; скорее, они должны носить взаимодополняющий характер.

Возвращаясь к положению в Дарфуре, я хотел бы поблагодарить г-на Хайле Менкериосу и г-на Ибрахима Гамбари за соответствующие роли, которые они играют в этой связи.

**Г-н Осорио** (Колумбия) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы выразить признательность г-ну Менкериосу, г-ну Мкапе, г-ну Кане, г-ну Осману и г-ну Денгу Алору Куолу за их заявления.

Сегодня мы отмечаем историческое событие для суданского народа, для Африканского континента и для всех тех, кто убежден, что конфликты могут и должны разрешаться с помощью мирных и демократических средств. Результаты референдума отражают волю населения Южного Судана к обретению независимости. Важность этого события подтверждается массовым участием в голосовании. Колумбия хотела бы поблагодарить суданский народ за это подлинное проявление демократии, а лидеров Судана — за подтверждение их приверженности результатам референдума и признание их. Мы хотели бы также отметить работу всех, кто принимал участие в подготовке, финансировании и осуществлении этого процесса.

Хотя результаты референдума являются важной вехой в деле осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения, мы не должны забывать о том, что выполнение Соглашения в полном объеме имеет принципиальное значение для всестороннего урегулирования ситуации. Необходимо рассмотреть нерешенные вопросы существа для того, чтобы ус-

тановить мирные и взаимовыгодные отношения между Севером и Югом.

Если окончательно не урегулировать такие остающиеся вопросы, как гражданство, распределение богатства, безопасность, управление природными ресурсами и демаркация границ, то могут возникнуть серьезные откаты назад, ведущие к многочисленным трудностям. Поэтому очень важно призывать стороны взять на себя обязательства в отношении эффективного продвижения вперед переговоров и поддержки усилий Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза, отвечающей за выполнение рекомендаций по Судану.

Мы отмечаем и разделяем обеспокоенность членов Совета ситуацией в Абее, которую мы неоднократно обсуждали. Сторонам необходимо проявить твердую приверженность и политическую волю для преодоления при поддержке Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза нынешнего тупика, в котором оказались переговоры.

Моя делегация уверена, что готовность, о которой говорили президент Аль-Башир и первый вице-президент Киир во время их недавней встречи, проложит путь к достижению конкретных результатов по всем остающимся вопросам.

По мере завершения переходного периода Совету Безопасности в частности и Организации Объединенных Наций в целом следует обязаться поддерживать экономическое развитие и укрепление институционального потенциала структур нового государства, а также поощрять мирное сосуществование Севера и Юга. Наша делегация считает, что благодаря успешному проведению референдума и обязательству соблюдать его результаты можно будет достичь широкой и адекватной договоренности, отвечающей нуждам населения Дарфура и устраняющей все коренные причины конфликта. Мы вновь заявляем о своей приверженности Дохинскому процессу переговоров и приветствуем деятельность Единого главного посредника Африканского союза-Организации Объединенных Наций г-на Джибриля Бассоле и правительства Катара.

В этой связи мы приветствуем участие в переговорах Движения за освобождение и справедливость и Движения за справедливость и равенство и вновь настоятельно призываем все повстанческие

группировки безотлагательно и без предварительных условий присоединиться к ним и всемерно сотрудничать в этом процессе. По мнению нашей делегации, политический процесс в Дарфуре должен быть основан на результатах, достигнутых в Дохе, и должен проходить в обстановке, гарантирующей его функциональность и всеобщий охват. Важно обеспечивать координацию действий всех субъектов, заинтересованных в мирном урегулировании в регионе.

Обстановка в Дарфуре и ситуация в плане безопасности по-прежнему вызывают серьезное беспокойство. Одной из важнейших и безотлагательных задач должно быть заключение соглашения, которое приведет к прекращению огня между сторонами. Наконец, позвольте мне вновь заявить, что международное сообщество, и наша Организация в частности, должно сохранять приверженность нынешнему и будущим поколениям суданцев и поддерживать их в стремлении к миру и процветанию.

**Г-н Мораиш Кабрал** (Португалия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне начать с одобрения того мирного пути, с которого Судан начал новую главу в своей истории. Это поистине историческое достижение. Португалия намерена продолжать сотрудничество с Севером и Югом в деле обеспечения мира и будущего процветания для обеих стран.

Я благодарю Специального представителя Менкериоса и президента Бенджамина Мкапу за их всеобъемлющие брифинги, а также за ту большую работу, которую проводят Специальный представитель и Группа Генерального секретаря. Позвольте мне также поблагодарить министра Денга Алора Куола и послов Кане и Османа за их заявления. Все, что мы сегодня услышали от них, действительно очень обнадеживает.

Португалия приветствует официальное объявление 7 февраля окончательных результатов референдума о самоопределении народа Южного Судана и еще раз отдает ему должное за его мирную решимость и за то, как организованно он осуществил свое демократическое волеизъявление. Мы отдаем должное и двум сторонам Всеобъемлющего мирного соглашения (ВМС) за полное выполнение ими своих политических обязательств, что необходимо для дальнейшего продвижения мирного процесса. Мы также отмечаем деятельность Комиссии по проведению референдума в Южном Судане, как в

Хартуме, так и в Джубе, и Миссии Организации Объединенных Наций в Судане.

Население Южного Судана недвусмысленно выразило свое стремление к созданию независимого государства. Однако, как мы уже подчеркивали ранее, несмотря на проведение референдума, ставшего выдающимся оперативным и политическим достижением, работа по окончательному выполнению ВМС еще не завершена. Для этого требуются дальнейшие сложные переговоры в духе постоянного компромисса и готовности к сотрудничеству с обеих сторон. Нас обнадеживает вновь выраженная президентом Аль-Баширом и первым вице-президентом Кииром готовность продолжать выполнение ВМС и добиваться согласия в отношении мер, которые должны быть приняты после референдума и которые крайне необходимы для обеспечения мирного будущего и взаимовыгодных отношений между двумя жизнеспособными государствами.

В этой связи мы рады тому, что в штате Голубой Нил начался всенародный опрос, и вновь настоятельно призываем стороны обеспечить инклюзивность, своевременность и авторитетность процессов всенародного опроса как там, так и в штате Южный Кордофан. Другой задачей первостепенной важности является достижение всеобъемлющей договоренности о статусе Абьея, учитывающей все относящиеся к этому вопросы. В отсутствие такой договоренности напряженность в регионе будет лишь возрастать. Поэтому мы вновь заявляем о нашей поддержке продолжающейся посреднической деятельности, которая осуществляется Имплементационной группой высокого уровня Африканского союза и ее руководителем — президентом Табо Мбеки. Пока руководители Севера и Юга продолжают совместную работу, важно обеспечить также, чтобы обе стороны защищали права суданских граждан: и северян, и южан.

Мир и надежда должны быть достоянием всех суданцев, в том числе и тех, что проживают в Дарфуре. Продолжающиеся насилие в отношении гражданских лиц и нарушения их прав человека недопустимы и должны быть немедленно прекращены. Португалия хотела бы выразить признательность за усилия, которые предпринимались до сих пор в рамках продолжающегося под эгидой Африканского союза и Организации Объединенных Наций мирного процесса в Дарфуре, и отметить, что дохинскому процессу мог бы содействовать политический про-

цесс в самом Дарфуре, после того как во всем Дарфуре для него будут созданы благоприятные условия.

Однако, как подчеркивали многие из нас, мирного урегулирования кризиса в Дарфуре можно добиться лишь при наличии у всех сторон реальной готовности к тому, чтобы заложить основы для инклюзивного и всеобъемлющего мирного соглашения. Поэтому нас воодушевляют недавно проявленная правительством Судана, Движением за справедливость и равенство и Движением за освобождение и справедливость готовность вести переговоры в рамках дохинского процесса. Тем не менее мы настоятельно призываем и все остальные группировки без дальнейших отлагательств и каких-либо предварительных условий присоединиться к мирному процессу, принять в нем активное участие и немедленно прекратить боевые действия. Мы также призываем стороны обеспечить Смешанной миссии Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре полную и беспрепятственную свободу передвижения на всей территории действия Миссии и предоставить гуманитарным работникам возможность оказывать помощь всему нуждающемуся населению.

В заключение позвольте мне вновь подчеркнуть, что для достижения будущего мира и процветания как на Севере, так и на Юге от всех сторон потребуются постоянная приверженность этой цели, их участие и тесное сотрудничество. Международному сообществу также необходимо и впредь проявлять единство и согласованно действовать под руководством Организации Объединенных Наций, предоставляя обоим государствам материальную и моральную поддержку, которая потребуется им во все еще непростое время. Португалия будет продолжать оказывать поддержку, руководствуясь такими соображениями и преследуя цель содействовать любым усилиям, которые могут способствовать реальному успеху этой новой главы в жизни суданского народа — как на Севере, так и на Юге.

**Г-н Манджив Сингх Пури** (Индия) (*говорит по-английски*): Мне также хотелось бы поблагодарить Специального представителя Хайле Менкерiosa и президента Бенджамина Мкапу за их всеобъемлющие и полезные брифинги о нынешней ситуации в Судане. Я хотел бы также присоединиться к другим ораторам и поблагодарить представителей Африканского союза, посла Судана и министра пра-

вительства Южного Судана за то, что они поделились с нами своими соображениями относительно нынешней ситуации.

Как упоминали другие ораторы, мы являемся свидетелями событий, имеющих колоссальное значение, причем не только для народа Судана, но и для региона, да и для всего африканского континента. В референдуме приняло участие очень большое число лиц, имевших право голоса, — 97,58 процента, и подавляющее большинство из них — 98,83 процента — высказались за отделение. За организацию справедливого и транспарентного референдума мы обязаны благодарить Комиссию по проведению референдума в Южном Судане и участвовавшие в этом процессе международные организации, в частности Организацию Объединенных Наций, и, конечно, Европейский союз, Африканский союз, Межправительственный орган по вопросам развития и других партнеров этой Комиссии.

Самое главное, следует отдать должное лидерским качествам, проявленным президентом Аль-Баширом и первым вице-президентом Салвой Кииром, ибо без их политической воли и сотрудничества между ними этот процесс не мог бы пройти так гладко и мирно, как он прошел. Мы рады тому, что президент Аль-Башир приветствовал 7 февраля результаты референдума как проявление воли населения Южного Судана. Мы также приветствуем заявление первого вице-президента Салвы Киира о том, что референдум — это еще не конец пути и что он будет сотрудничать с Хартумом в интересах установления прочных взаимоотношений.

Завершение процесса проведения референдума — это лишь веха, хотя и важная, на пути к полному осуществлению в Судане Всеобъемлющего мирного соглашения (ВМС).

Огромные задачи стоят впереди. Все еще предстоит решить ряд вопросов, включая вопросы, касающиеся гражданства, статуса Абьея, всенародных опросов в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил, разделения и демаркации границ, распределения ресурсов и механизмов безопасности. В этой связи нас обнадеживает состоявшаяся 27 января в Хартуме встреча президента аль-Башира и первого вице-президента Салвы Киира с участием президента Табо Мбеки. Мы приветствуем достигнутые ими договоренности о содействии поддержанию устойчивого мира и стабильности между Севером и

Югом, обеспечении созданным в рамках ВМС учреждениям возможностей продолжить работу до завершения переходного периода, выполнении дальнейшей работы Техническим пограничным комитетом и решении вопроса о статусе Абьея.

Международному сообществу необходимо оказать поддержку усилиям суданских сторон. Нам следует подумать о перспективах на период после референдума и помочь сторонам в их усилиях по государственному строительству. Надежно обеспечить устойчивый мир и стабильность можно лишь при удовлетворении потребностей в области развития всего населения Судана. На прошлой неделе вновь проявилась нестабильность сложившейся ситуации. В результате столкновений, произошедших между военнослужащими Южного и Северного Судана из состава совместного сводного подразделения, находящегося в Малакале, штат Верхний Нил, погибли более 50 человек, включая сотрудников Организации Объединенных Наций.

Существуют также ряд серьезных проблем в Южном Судане. По сути, даже сегодня, в ходе наших обсуждений, мы получили сообщения о том, что был убит министр правительства Южного Судана. Хотя, согласно сообщениям, это произошло в результате разногласий, возникших между соответствующими лицами, это свидетельствует о проблемах в области безопасности, которые существуют в регионе. Поэтому мы считаем, что до тех пор, пока не будут оперативно решены оставшиеся вопросы и не будет ускорен процесс государственного строительства и экономического развития, конфликты, возникающие в результате этих серьезных проблем, будут по-прежнему создавать реальные угрозы.

Индия предоставила в распоряжение Миссии Организации Объединенных Наций в Судане порядка 3000 военнослужащих и шесть вертолетов Ми-17. Судан получает самые большие кредиты от Индии, сумма которых, включая стоимость проектов, составляет в общей сложности около 1 млрд. долл. США. Индия является вторым в ряду самых крупных инвесторов в Судане. Что касается наращивания потенциала в гражданских секторах, то Индия ежегодно предоставляет студентам как из Северного, так и Южного Судана свыше 150 мест в рамках Индийской программы технического и экономического сотрудничества и 20 стипендий для учебы в аспирантурах и докторантурах. В июле прошлого года мы предоставили Судану стипендии

в индийских сельскохозяйственных университетах для прохождения четырех курсов для докторов наук и шести курсов для магистров в соответствии с Планом действий, разработанным Индией и странами Африки.

Индия готова и впредь расширять свою помощь Судану, которая может потребоваться правительствам Судана и Южного Судана. Мы настоятельно призываем международное сообщество наращивать свою поддержку Судана на таких направлениях, как облегчение бремени задолженности, экономические инвестиции и оказание помощи, с тем чтобы суданские руководители располагали материальными ресурсами, а также пользовались поддержкой общественности для решения проблем и преодоления трудностей, с которыми они столкнутся в будущем.

И наконец, последнее, но не менее важное по значению: ситуация на местах в Дарфуре не улучшилась с тех пор, как мы в последний раз обсуждали этот вопрос в Совете. Хотя поступают обнадеживающие сообщения о том, что две повстанческие группы решили послать своих представителей в Доху, добиться какого-либо прорыва не удалось. Поэтому Совет должен вновь обратиться ко всем вооруженным группам с призывом договориться о незамедлительном прекращении огня и принять участие в Дохинском мирном процессе без промедления и выдвижения условий в целях успешного завершения этого процесса. Мы воздаем должное правительству Катара за его постоянные усилия, осуществляемые в поддержку успешного завершения Дохинского мирного процесса в целях обеспечения устойчивого мира в Дарфуре, который охватывал бы все слои общества. Мы приветствуем усилия правительства Судана, направленные на то, чтобы положить начало политическому процессу в Дарфуре, что позволит закрепить результаты, достигнутые в рамках Дохинского мирного процесса. В этой связи мы приветствуем усилия, предпринимаемые Имплементационной группой высокого уровня под руководством президента Мбеки, и приветствуем сделанное 31 января Африканским союзом заявление о нормализации отношений между международным сообществом и Суданом.

**Г-н Барбалич** (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря г-на Менкерюса; Председателя Группы Генерального секретаря

ря по референдумам в Судане президента Мкапу; и посла Махмуда Кане. Мы также с удовлетворением отмечаем участие в этом заседании Постоянного представителя Судана и министра регионального сотрудничества правительства Южного Судана.

Мы приветствуем объявление окончательных результатов референдума в Южном Судане и воздаем должное сторонам за их конструктивное сотрудничество в процессе референдума. Босния и Герцеговина поддерживает полное и своевременное осуществление Всеобъемлющего мирного соглашения (ВМС). В этой связи мы настоятельно призываем стороны удвоить усилия и найти решения вопроса об Абее и других остающихся вопросов в контексте ВМС, включая разделение богатств, управление активами и задолженностями, вопросы гражданства и механизм обеспечения безопасности на границе, до завершения переходного периода.

Мы воздаем должное Имплементационной группе высокого уровня Африканского союза и другим международным партнерам за их роль в оказании поддержки сторонам ВМС в этих важных усилиях. Нас воодушевляет деятельность международного сообщества и Организации Объединенных Наций, направленная на решение вопроса о дальнейшем присутствии Организации Объединенных Наций в Южном Судане. Следует уделять особое внимание наращиванию потенциала, экономическому развитию и усилиям, направленным на укрепление сотрудничества между Севером и Югом в качестве важного компонента долгосрочной стабильности в регионе.

Мы озабочены тем, что до сих пор сторонам не удалось достичь соглашения по Абее. Мы настоятельно призываем их устранить разногласия и как можно скорее найти приемлемое решение в отношении этой важной части ВМС.

Мы воздаем должное Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) за ее усилия в Абее в этот важный период. Что касается ограничений свободы передвижения МООНВС, то мы призываем суданские власти обеспечить Миссии беспрепятственный доступ.

Необходимо найти справедливое, всеобъемлющее и инклюзивное решение вопроса о Дарфуре. Пришло время разорвать порочный круг насилия и обеспечить мир населению этого региона. Мы вновь заявляем о своей полной поддержке осуществ-

ляемого под руководством Организации Объединенных Наций и Африканского союза мирного процесса в Дохе и усилий Главного совместного посредника г-на Бассоле. Мы настоятельно призываем все стороны незамедлительно и безоговорочно присоединиться к Дохинскому мирному процессу.

В настоящее время мы озабочены вспышкой насилия в Дарфуре и призываем все стороны прекратить боевые действия и обеспечить полный и беспрепятственный доступ сотрудников Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) и гуманитарных организаций к пострадавшим районам и нуждающемуся населению. Мы решительно осуждаем продолжающиеся нападения и похищения сотрудников ЮНАМИД и гуманитарных работников. Мы настоятельно призываем правительство обеспечить верховенство права в Дарфуре и привлечь к ответственности тех, кто виновен в совершении таких актов. Борьба с безнаказанностью является важным фактором обеспечения прочного мира и стабильности в Дарфуре.

И наконец, мы воздаем должное сотрудникам МООНВС и ЮНАМИД за их неустанные усилия по выполнению вверенных им мандатов в столь сложных условиях.

**Г-н Мунгара-Муссоци** (Габон) (*говорит по-французски*): Я хотел бы также поблагодарить г-на Менкерюса и президента Мкапу за их заявления и их важную работу в Судане. Я также благодарю посла Османа и министра регионального сотрудничества правительства Южного Судана г-на Денга Алора Куола за их заявления.

Обнародование 7 февраля окончательных результатов референдума ознаменовало собой завершение долгого политического процесса, в ходе которого власти Севера и Юга продемонстрировали необыкновенную сдержанность и приверженность делу мира. Поэтому я хотел бы от всего сердца воздать им должное здесь, чего они вполне заслуживают.

Следует отметить заявление президента аль-Башира, в котором он признал результаты, объявленные Комиссией по референдуму в Южном Судане, и взял на себя тем самым обязательство уважать выбор, который сделал народ Южного Судана в пользу независимости. Я приветствую также провозглашенные первым вице-президентом Салвией

Кириом обязательства сотрудничать с правительством Судана во имя общих интересов Севера и Юга. Поэтому Совет должен призвать обе стороны наращивать динамику сотрудничества и поддерживать дух открытости, с тем чтобы как можно скорее завершить обсуждения в отношении договоренностей в период после референдума и статуса Абьея. Мы призываем обе стороны проявить мужество и пойти на необходимые уступки ради успешного завершения политического процесса. Мы высоко оцениваем умелое руководство со стороны Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза по Судану, возглавляемой президентом Табо Мбеки.

Кроме того, стороны Всеобъемлющего мирного соглашения должны договориться об условиях определения будущего миллионов южан, которые живут на Севере, и северян, которые живут на Юге. Для этого они должны предоставить гарантии гражданскому населению.

Столкновения, которые произошли вблизи приграничного городка Малакал и привели к гибели 50 человек, в том числе сотрудника Организации Объединенных Наций, напоминают нам о том, что будущее дружественных отношений и мирного сосуществования между Севером и Югом ради обеспечения стабильности в Судане требует полного выполнения Всеобъемлющего мирного соглашения и скорейшего завершения прерванных переговоров.

Успех референдума в Южном Судане не должен затмевать плачевное положение дел в Дарфуре и последствия этого для положения гражданского населения и гуманитарных работников. Поэтому нам нужно продолжать оказывать давление на стороны, в том числе на вооруженные группировки, чтобы они включились в мирный процесс, причем без каких-либо предварительных условий и незамедлительно.

Мы приветствуем и поддерживаем усилия, которые прилагают правительство Катара и г-н Джibriлл Бассоле, Единый главный посредник Африканского союза-Организации Объединенных Наций. Мы также приветствуем присутствие в Дохе представителей Движения за справедливость и равенство и Движения за освобождение и справедливость.

Создание и строительство нового государства «Южный Судан» потребуют активной мобилизации усилий и существенной поддержки со стороны ме-

ждународного сообщества, в частности в экономической сфере. Эту поддержку следует предоставлять также правительству Судана, сотрудничество со стороны которого стало решающим фактором проведения референдума на Юге.

**Г-н Аро** (Франция) (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить г-на Хайле Менкериоса, Специального представителя Генерального секретаря, за его брифинг и блестящую работу на посту главы Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС). Я также благодарю президента Мбеки и президента Мкапу за исключительно важную работу, которую они в прошедшие несколько месяцев проделали вместе с Миссией. Кроме того, я хотел бы сказать слова благодарности в адрес г-на Денга Алора Куола и г-на Османа, представителя Судана, за сделанные ими заявления. Я также приветствую решительность, которую обе стороны продемонстрировали в ходе референдума. Наконец, от имени французских властей я поздравляю народ Южного Судана со зрелостью, которую он проявил по этому историческому случаю.

Незамедлительное признание сторонами официальных результатов, которые были объявлены в понедельник Комиссией по проведению референдума в Южном Судане, говорит о достижении большого прогресса со времени подписания в 2005 году Всеобъемлющего мирного соглашения. Власти Хартума и Джубы избрали путь мирного сотрудничества в интересах успешного проведения референдума и признания его результатов. Мы приветствуем эту общую добрую волю к преодолению прошлого.

Однако, как уже говорили предыдущие ораторы, до окончания в июле месяце промежуточного периода сделать еще предстоит многое. Прежде всего, необходимо найти решение проблемы Абьея. Временное соглашение позволило прекратить насилие между сторонами. Прочное решение должно быть найдено для того, чтобы раз и навсегда определить статус этого штата и условия, на которых могут сосуществовать населяющие его люди. Мы хотели бы, чтобы обе стороны нашли такое решение до марта, т.е. срока, о котором они договорились 27 января на президентском уровне.

Кроме того, обязательно необходимо решить вопросы на период после референдума. Будущее отношений между Севером и Югом зависит от об-

шего понимания проблематики демаркации границ, безопасности, гражданства и раздела материальных и нематериальных активов. Как показали произошедшие на прошлой неделе в штате Верхний Нил столкновения, необходимо решить вопрос о южных силах, которые там находятся как часть суданской армии, а также проблему присутствия в составе Народно-освободительной армии Судана северных сил, которые дислоцируются в Голубом Ниле и Кордофане. Мы призываем возглавляемую Мбеки Группу продолжать прилагать посреднические усилия для решения этих вопросов, а стороны — не жалеть сил и пойти на необходимые уступки во имя установления прочного мира.

Организация Объединенных Наций, со своей стороны, должна сейчас с участием Судана начать выполнять важную задачу по перестройке своего присутствия и своей работы в двух отдельных странах. Для выполнения миростроительных задач в Южном Судане потребуется учредить новую миссию. Мандат этой миссии должен учитывать ту решающую роль, которую созданная в Джубе команда Организации Объединенных Наций призвана играть в координации с двусторонними донорами.

В Северном Судане сохранение ячейки МОООНВС было бы ценным шагом с точки зрения обеспечения дальнейшего решения вопросов в период после референдума и поддержки заключительных этапов осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения, т.е. завершения всенародного опроса в штате Голубой Нил, где он уже начался, и в штате Южный Кордофан, где он пока не организован. Это поддержит двух новых соседей на первых этапах их двусторонних отношений. Что касается участия в проходящем сейчас обсуждении вопроса о реконфигурации присутствия Организации Объединенных Наций на Севере и Юге, то мы всегда в распоряжении Секретариата.

Приветствуя успешное проведение референдума, мы не можем закрывать глаза на ухудшение положения в Дарфуре. Число перемещенных лиц увеличилось. Гуманитарный доступ не всегда возможен. В этой связи нам остается только гадать: возможно кое-кто избрал силовой способ решения проблемы. Мы знаем, что это не выход из положения. Суданские вооруженные силы и мятежные группировки должны немедленно договориться о прекращении огня, а потом заключить соглашение о прочном мире.

События, свидетелями которых в последние недели мы стали в контексте переговоров в Дохе, вселяют оптимизм. Народно-освободительная армия Судана под командованием Абдула Вахида ан-Нура должна безотлагательно и без каких-либо предварительных условий присоединиться к переговорам, также как и Движение за освобождение и справедливость и Движение за справедливость и равенство.

Мы также поддерживаем усилия, которые Африканский союз прилагает для установления мира в Дарфуре. Как недавно показало торжественное заявление глав государств и правительств стран-членов Африканского союза по Судану, политический процесс в Дарфуре способен дополнить усилия, прилагаемые в Дохе, как только эти усилия создадут условия для проведения таких переговоров.

Мы также по-прежнему поддерживаем усилия Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре и решительно осуждаем препятствия, которые чинятся в ее работе. Миссия должна удвоить свои усилия по защите гражданских лиц, как того требует ее мандат. В этом плане прогресса пока не наблюдается.

В заключение я хотел бы напомнить, что без торжества справедливости мира в Дарфуре не будет.

**Г-жа Огву (Нигерия)** (*говорит по-английски*): Разрешите мне присоединиться к другим ораторам и поблагодарить Его Превосходительство президента Мкапу, Специального представителя Генерального секретаря Хайле Менкериоса и посла Махмуда Кане за их информативные и дающие пищу для размышления сегодняшние выступления. Прделанная ими огромная работа в ходе этого исторического процесса, несомненно, содействовала успешному проведению референдума в Южном Судане. Я хотела бы также приветствовать представителей правительств Судана и Южного Судана и поблагодарить их за участие в этом заседании.

От имени правительства моей страны я хотела бы приветствовать окончательные результаты референдума в Южном Судане, которые отражают подлинную волю, продемонстрированную народом Южного Судана в ходе свободного, справедливого и прозрачного процесса.

В этой связи мы хотели бы вновь воздать должное президенту Омару аль-Баширу и вице-президенту Салве Киру Майардиту за успешное руководство таким сложным процессом. Их заявления о взаимной поддержке и своевременном признании результатов референдума, подтвержденные сегодня здесь их представителями, свидетельствует о беспримерном мужестве, умелом руководстве, доброй воле и приверженности мирному процессу. Глубокой благодарности с нашей стороны также заслуживают народ Судана и Миссия Организации Объединенных Наций в Судане.

Объявление результатов референдума и их признание всеми сторонами в Судане открыли путь к созданию нового государства в рамках мирного процесса, и мы рассчитываем на то, что в июле мы сможем приветствовать Южный Судан в качестве члена Организации Объединенных Наций и Африканского союза. Надеемся, что стороны в Судане воспользуются созданным моментом для продолжения конструктивных переговоров по остающимся невыполненным положениям ВМС и по вопросам, связанным с периодом после проведения референдума. На наш взгляд, обе стороны, вдохновленные успехом референдума, могут неустанно работать начиная с сегодняшнего дня и до июля над завершением ключевых остающихся задач, сформулированных в ВМС.

Мы разделяем озабоченности, выраженные сегодня государствами-членами, относительно статуса Абьея. Мы считаем необходимым достичь реальных компромиссов в вопросах об Абьее, о границе между Севером и Югом, о всенародных референдумах в штатах Голубой Нил и Южный Кордофан, а также о договоренностях между Севером и Югом по вопросам безопасности. Нет сомнений в том, что успешное решение этих вопросов приведет к установлению стабильных партнерских отношений между Северным Суданом и Южным Суданом на долгосрочную перспективу.

Несомненно, Южному Судану придется столкнуться с огромными проблемами в процессе формирования стабильного и эффективного правительства. Действительно, сложности государственного строительства будут усугубляться огромными ожиданиями, связанными с обретением независимости и государственности. Однако истина заключается в том, что осуществление экономических, политических и социальных изменений — это все-

гда очень трудный процесс. Поэтому руководители Южного Судана должны сохранять приверженность и уделять первостепенное внимание осуществлению транспарентного и всеобъемлющего политического процесса, который включал бы в себя все слои общества, гарантировал бы свободы и защиту всего населения, в особенности женщин и детей.

В этой связи мы приветствуем тот факт, что первый вице-президент Салва Кири создал конституционную группу для изучения правовых институтов Юга. Нигерия признает, что руководители Южного Судана не смогут самостоятельно решить огромные проблемы, стоящие перед этой территорией. Сейчас как никогда ранее Совет и международное сообщество должны проявить солидарность с Южным Суданом. Наша солидарность явится подлинной проверкой количества и качества той помощи, которую мы оказываем правительству и народу Южного Судана.

В предстоящую пятницу в Совете Безопасности будет проводиться дискуссия о взаимозависимости безопасности и развития, и она обеспечит Совету возможности уточнить свою роль в этой связи. Важно, чтобы Совет сохранял единство, решимость и приверженность, которые он проявлял в прошлом. Мы воздаем должное Африканскому союзу, Европейскому союзу, Межправительственному органу по вопросам развития, соседним странам и другим двусторонним партнерам, которые объединили свои усилия по оказанию помощи Южному Судану.

Что касается Дарфура, то мы приветствуем активные консультации в Судане и в регионе, проводимые Совместным главным посредником Джибрилем Бассоле. Мы также с удовлетворением отмечаем значительный прогресс на Дохинских переговорах и воздаем должное Совместному главному посреднику за его настойчивые усилия, а также правительству Катара за его неустанную поддержку. Мы вновь настоятельно призываем Движение за справедливость и равенство, Освободительное движение Судана, возглавляемое Абдулом Вахидом, и правительство Судана воспользоваться представившейся возможностью для того, чтобы принять участие в Дохинских переговорах без выдвижения предварительных условий. Нигерия твердо убеждена в том, что внутренний политический процесс незаменим для установления отношений между общинами в Дарфуре в рамках широкого и консенсус-

ного процесса. Поэтому мы приветствуем перспективы открытого и авторитетного политического процесса в Дарфуре в интересах оказания поддержки Дохинским переговорам и содействия их продвижению вперед.

Мы хотели бы, пользуясь этой возможностью, вновь выразить подлинную поддержку работе Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) под руководством г-на Ибрахима Гамбари. Следует подчеркнуть, что ЮНАМИД работает в Дарфуре в очень сложных условиях.

Пользуясь этой возможностью, Нигерия подтверждает свою приверженность мирному процессу в Судане. Мы считаем, что наша коллективная поддержка будет чрезвычайно важной именно теперь, когда народ Судана — как Северного, так и Южного — осуществляет необходимые изменения и преобразует свою судьбу.

**Г-н Ли Баодун** (Китай) (*говорит по-китайски*): Позвольте мне поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Хайле Менкериоса, президента Мкапу и посла Махмуда Кане, выступившего от имени президента Мбеки, за их соответствующие брифинги. Мы приветствуем присутствующих на сегодняшнем заседании представителей Северного и Южного Судана.

Благодаря совместным усилиям Северного и Южного Судана референдум в Южном Судане прошел гладко, и два дня назад были объявлены его окончательные результаты. Китай с уважением относится к воле и выбору суданцев и приветствует неустанные усилия, предпринимаемые Северным Суданом и Южным Суданом для укрепления мирного процесса между ними. Референдум является важным этапом в осуществлении Всеобъемлющего мирного соглашения (ВМС), но это еще не конец пути.

Совету Безопасности следует уделять пристальное внимание новой ситуации, новым проблемам и новым задачам, которые возникли после референдума. Он должен также оперативно разработать соответствующую стратегию. И мы надеемся, что Северный и Южный Судан продолжат в духе взаимопонимания и компромисса поиски путей решения остающихся проблем на основе диалога и консультаций и обеспечат выполнение всех поло-

жений ВМС в интересах поддержания мира и стабильности в Судане и в регионе.

Китай высоко оценивает помощь и поддержку в организованном проведении референдума со стороны Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) и созданной Генеральным секретарем Группы по референдумам в Судане. Мы приветствуем их постоянную помощь Северному и Южному Судану во всеобъемлющем выполнении ВМС. Мандат МООНВС истекает в конце апреля. К этому времени Совет Безопасности должен будет принять решение в отношении будущего этой Миссии. В этой связи Китай считает необходимым внимательно учесть мнения сторон на этот счет.

Африканский союз (АС) — это важный стратегический партнер Организации Объединенных Наций в решении вопроса о Судане. АС и его Имплементационная группа высокого уровня по Судану во главе с г-ном Мбеки сыграли важную роль в содействии гладкому проведению референдума в Южном Судане. Китай приветствует заявление по Судану, принятое на недавнем саммите АС.

Для достижения прочного мира в Судане важно добиться скорейшего заключения всеобъемлющего мирного соглашения по Дарфуру. Китай всегда внимательно следил и поддерживал Дохинские переговоры, и мы приветствуем недавно достигнутый прогресс в ходе этих переговоров. Мы настоятельно призываем все стороны в Дарфуре, которые еще не присоединились к переговорам в Дохе, сделать это незамедлительно и без выдвижения предварительных условий. Китай поддерживает Смешанную операцию Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре и тот позитивный вклад, который она вносит в укрепление политического процесса в Дарфуре в соответствии с резолюцией 1935 (2010) Совета.

**Г-н Виттиг** (Германия) (*говорит по-английски*): Я буду краток. Практически все то, о чем я хотел сказать, уже сказано, поэтому я остановлюсь лишь на нескольких моментах.

Германия тепло приветствует мирное голосование в ходе референдума и присоединяется к другим ораторам в поздравлениях, обращенных к сторонам Всеобъемлющего мирного соглашения (ВМС), и прежде всего к населению всего Судана. Нас обнадежило ответственное поведение правительства в Хартуме в последние несколько недель.

Мы вновь выражаем признательность Комиссии по проведению референдума в Южном Судане и ее Бюро. Мы воздаем должное Миссии Организации Объединенных Наций в Судане и Специальному представителю Менкериосу за их важный вклад, а также Группе под руководством президента Мкапы.

После объявления официальных результатов все стороны в Судане и международное сообщество должны теперь сосредоточить внимание и усилия на будущем, на укреплении мира, добрососедских отношений и сосуществования между Севером и Югом, а также на наращивании потенциала нового государства. В ходе этой огромной работы все стороны должны продолжать добросовестно сотрудничать друг с другом.

Предстоящее создание независимого государства в Южном Судане изменит политический и экономический ландшафт Африки. В то же время мы видим возможность для развития мирных добрососедских отношений. Сохраняются многие серьезные проблемы. В частности, необходимо долгосрочное решение вопроса Абьея. Мы решительно призываем стороны Всеобъемлющего мирного соглашения провести всенародный опрос в штатах Южный Кордофан и Голубой Нил и достичь соглашения по Абьею. Необходимо безотлагательно заняться урегулированием других остающихся вопросов, которые предстоит решить после референдума, таких как гражданство, права северян на Юге и южан на Севере, распределение богатства, демаркация границ и меры безопасности.

Решения Совета сыграли крайне важную роль в мирном проведении референдума. Но Совету Безопасности придется и впредь брать на себя ответственность и оказывать поддержку организационному строительству в новом независимом государстве, которое в скором времени появится в Южном Судане. Германия готова внести свой вклад в это дело.

Наконец, мы не должны упускать из виду ситуацию в Дарфуре. Мы очень обеспокоены сохранением насилия в регионе и перемещением тысяч людей. Мы настоятельно призываем правительство Судана и все группировки в Дарфуре обеспечить безопасность и защиту гражданского населения и беспрепятственный доступ для Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединен-

ных Наций в Дарфуре и для доставки гуманитарной помощи.

Мы рады слышать, что мирные переговоры в Дохе должны вскоре получить новый импульс. Мы продолжаем настоятельно призывать все стороны, участвующие в мирных переговорах, заключить всеобъемлющее соглашение о прекращении огня и соглашения по всем другим нерешенным вопросам. Население Дарфура заслуживает мира, причем немедленно.

**Председатель (говорит по-английски):** Сейчас я хотел бы сделать заявление в качестве представителя Бразилии.

Для меня высокая честь председательствовать на этом историческом заседании. В последний раз Бразилия была Председателем в Совете почти шесть лет тому назад, когда было только подписано Всеобъемлющее мирное соглашение (ВМС). С тех пор стороны ВМС и суданский народ прошли большой путь по пути к демократическому преобразованию Судана.

Бразилия горячо поздравляет всех суданцев с мирным и транспарентным проведением референдума. Мы также воздаем должное суданским лидерам за проявленные ими качества государственных деятелей и за их готовность к диалогу и взаимопониманию. Мы воздаем должное сторонам ВМС за согласие с результатами референдума и приверженность их осуществлению.

Бразилия также высоко оценивает отличную работу Миссии Организации Объединенных Наций в Судане под руководством Специального представителя Генерального секретаря Хайле Менкериоса. Кроме того, мы подтверждаем свою признательность группам, возглавляемым президентами Мкапой и Мбеки, за их вклад.

Каким бы историческим ни было это достижение, проведение референдума в Южном Судане — это лишь еще один шаг на пути к миру, стабильности и развитию в Судане. Мы призываем стороны ВМС продолжать решение остающихся вопросов и рассмотрение мер, которыми необходимо заняться после референдума, в такой же атмосфере сотрудничества, которая существовала во время проведения референдума.

Важно провести всенародный опрос в штатах Голубой Нил и Южный Кордофан и найти решение в вопросе о статусе Абьея.

Организация Объединенных Наций должна продолжать оказывать помощь, при наличии такой просьбы, для обеспечения гладкого перехода в период после референдума. Варианты будущего присутствия Организации Объединенных Наций в Судане должны учитывать взаимозависимость между безопасностью и развитием, которая так четко проявляется в суданских конфликтах. В Южном Судане потребуются организационное строительство и решительная поддержка развития. Важную роль в этой связи могла бы сыграть Комиссия по миростроительству.

Пора также добиться долгожданного мира в Дарфуре. Дохинский мирный процесс должен завершиться в скором времени. Должны быть созданы условия для начала дарфурского политического процесса. Нас обнадеживает заявленное намерение Движения за освобождение и справедливость и Движения за справедливость и равенство принять участие в Дохинских мирных переговорах. Однако Бразилия сожалеет о недавней вспышке военных действий и о продолжающихся нападениях на персонал Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре и гуманитарных учреждений.

Если говорить о двусторонних отношениях, то Бразилия намерена укреплять свои связи и с Северным, и с Южным Суданом. Объем нашей двусторонней торговли в последние годы увеличивается. Формируются новые партнерские связи в таких областях, как сельское хозяйство и производство биотоплива. Сотрудничество и инициативы приносят результаты. При условии мира и стабильности в Судане эти инициативы будут, безусловно, процветать, и за ними последуют многие другие.

Мы надеемся, что это историческое событие знаменует начало новой жизни для всех суданцев, в которой в полной мере осуществляются их мечты о стабильности, мире и развитии.

Я возвращаюсь к исполнению обязанностей Председателя Совета.

В соответствии с договоренностью между членами Совета сейчас я прерываю заседание с намерением вскоре возобновить его.

*Заседание прерывается в 12 ч. 45 м.  
и возобновляется в 14 ч. 00 м.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

«Совет Безопасности приветствует объявление 7 февраля Комиссией по проведению референдума в Южном Судане окончательных результатов референдума по вопросу о самоопределении народа Южного Судана, согласно которым 98,83 процента участников проголосовало за независимость. Совет призывает международное сообщество оказать полную поддержку всему суданскому народу в его усилиях, направленных на построение мирного и процветающего будущего.

Совет поздравляет стороны Всеобъемлющего мирного соглашения (ВМС) и народ Судана в связи с проведением мирного и успешного референдума и дает высокую оценку вкладу МОООНВС в этот процесс.

Совет Безопасности горячо приветствует сделанные президентом Омаром аль-Баширом и вице-президентом Сальвой Кииром 7 февраля заявления, в которых они признали окончательные результаты референдума. Совет призывает все государства-члены уважать результаты референдума и будет с радостью приветствовать независимый Южный Судан в качестве нового члена международного сообщества после 9 июля.

Совет Безопасности с удовлетворением отмечает работу, проделанную Группой Генерального секретаря под руководством бывшего президента Бенджамина Мкапы. Совет высоко оценивает приверженность сторон ВМС делу выполнения ВМС, о чем свидетельствует оказанная ими помощь в своевременном проведении внушающего доверие референдума. Совет подчеркивает, что полное и своевременное выполнение ВМС имеет важнейшее значение для мира и стабильности в Судане и регионе и для будущего сотрудничества между Северным и Южным Суданом и международным сообществом.

Совет Безопасности признает далее, что этот предусмотренный ВМС процесс пред-

ставляет собой исключительный случай и сам по себе не создает прецедента.

Совет Безопасности подтверждает свою поддержку работы Имплементационной группы высокого уровня АС и ее Председателя президента Табо Мбеки и отмечает обязательства, взятые на себя сторонами ВМС на встрече президентов 27 января, и предлагает им продолжать добиваться скорейшего заключения соглашения об осуществлении остающихся положений ВМС. Совет настоятельно призывает стороны незамедлительно заключить соглашение по Абьею и другим ключевым вопросам, включая демаркацию границ, меры по обеспечению безопасности, гражданство, задолженность, активы, валюту, распределение богатств и управление природными ресурсами. Совет приветствует начало процесса всенародных консультаций в штате Голубой Нил и подчеркивает важность проведения в соответствии с ВМС всеохватных, своевременных и внушающих доверие процессов всенародных консультаций в штатах Голубой Нил и Южный Кордофан.

Совет Безопасности выражает глубокое сожаление в связи с гибелью людей в результате актов насилия, имевших место 3–5 февраля в штате Верхний Нил.

Совет Безопасности подчеркивает необходимость того, чтобы стороны ВМС не допускали дальнейших столкновений и способствовали поддержанию спокойствия, в том числе посредством незамедлительного и постоянного предоставления лицам всех национальностей в Судане, включая лиц с юга, проживающих на севере, и лиц с севера, проживающих на юге, заверений в том, что их права, безопасность и собственность будут всегда уважаться. Совет настоятельно призывает стороны ВМС соблюдать их обязательства.

Совет Безопасности вновь выражает глубокую обеспокоенность по поводу эскалации насилия и дестабилизации обстановки в Дарфуре, включая нарушения прекращения огня, нападения повстанческих групп и воздушные обстрелы, которые совершаются Вооруженными силами Судана и в результате которых недавно было перемещено примерно

43 000 гражданских лиц, а также похищение 13 января трех членов Службы гуманитарных воздушных перевозок Организации Объединенных Наций. Совет Безопасности напоминает, что он придает важное значение прекращению безнаказанности и судебному преследованию за преступления, совершенные в Дарфуре. Совет Безопасности подтверждает свою поддержку ЮНАМИД и настоятельно призывает все стороны обеспечивать ЮНАМИД полный и беспрепятственный доступ ко всему району действия Миссии и предоставлять гуманитарным работникам возможность оказывать помощь всему нуждающемуся населению.

Совет Безопасности подтверждает свою поддержку проходящего под руководством АС и ООН Дарфурского мирного процесса, участников которого принимает у себя Государство Катар, деятельности Главного совместного посредника Джibriла Бассоле и руководящих принципов ведения переговоров. Совет приветствует присутствие Движения за справедливость и равенство и Движения за освобождение и справедливость в Дохе и настоятельно призывает все остальные повстанческие движения присоединиться к мирному процессу без каких-либо дальнейших задержек и предварительных условий и настоятельно призывает все стороны приложить усилия для незамедлительного заключения всеобъемлющего соглашения.

Совет Безопасности просит Генерального секретаря представить к концу февраля Совету доклад по вопросам, касающимся политического процесса в Дарфуре (ППД), включая оценку мер по улучшению обстановки.

Совет Безопасности вновь подчеркивает важность расширения участия женщин в мирных процессах в Судане.

Совет Безопасности будет продолжать внимательно следить за развитием событий в Судане, в том числе в Дарфуре».

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2011/3.

В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

*Заседание закрывается в 14 ч. 05 м.*